

HILTI PROFIS Engineering
ZMLUVA O PREDPLATENOM PRÍSTUPE

Úvodné ustanovenie

Táto Zmluva o predplatenom prístupe k Softvéru a Službám Hilti PROFIS Engineering („Zmluva“) sa uzatvára medzi Hilti Slovakia spol. s r.o., so sídlom Galvaniho 7, 821 04 Bratislava, IČO: 31 344 445 („Poskytovateľ služby“) a zákazníkom bližšie špecifikovaným v Objednávke („Zákazník“) (Poskytovateľ služby a Zákazník ďalej spolu „Zmluvné strany“ a jednotlivito „Zmluvná strana“). Táto Zmluva je účinná od dátumu Objednávky, v ktorej Zákazník súhlasil s podmienkami a ustanoveniami tejto Zmluvy („Dátum účinnosti“), ktoré sa Zákazníkovi sprístupnili v opise výrobku Hilti PROFIS Engineering na stránke www.hilti.sk. Vzhľadom na to, že Poskytovateľ služby udeľuje právo používať Softvér (vrátane súvisiacich Aktualizácií a Nových verzií) potrebný na poskytovanie riešenia uvedeného v Prílohe 2 (Opis Služby) a poskytuje služby Zákazníkovi podľa opisu v Prílohe 2 (Opis Služby) a Prílohe 3 (Dohoda o úrovni služieb) (ďalej jednotlivito a spoločne ako „Služba“ alebo „Služby“) vo forme predplatenej služby, Zákazník si praje túto Službu predplatiť, a tento podnikateľský vzťah a rozdelenie zodpovedností sú uvedené v tejto Zmluve, sa Zmluvné strany po zväžení ustanovení uvedených v tomto Úvodnom ustanovení zaväzujú takto:

Obsah:

- **Zmluva o predplatenom prístupe**
- **Príloha 1: Výklad pojmov**
- **Príloha 2: Opis služieb**
- **Príloha 3: Dohoda o úrovni služieb** (vzťahuje sa len na Internetové aplikácie)
- **Príloha 4: Ochrana a súkromie údajov** (vzťahuje sa len na Internetové aplikácie)

1. Používanie Služby Zákazníkom.

1.1 Povinnosti Poskytovateľa služby. Poskytovateľ služby sprístupní Službu Zákazníkovi podľa tejto Zmluvy tak, že poskytne Zákazníkovi príslušné Aktivačné licenčné kľúče, a to do dvoch (2) pracovných dní od Dátumu účinnosti. Internetové aplikácie v rámci Služieb sa Zákazníkovi poskytujú vo forme riešenia typu softvér ako služba a Offline aplikácie v rámci Služieb sa Zákazníkovi poskytujú ako miestny softvér, ktorý si Zákazník nainštaluje na svoje príslušné IT zariadenie. Dohodnutý rozsah a kvalita Služieb sú v plnom rozsahu uvedené v Prílohe 2 (Opis Služby). Verejné vyhlásenie Poskytovateľa služby alebo jeho zástupcov o Službe budú tvoriť súčasť Zmluvne dohodnutej kvality len v rozsahu, v ktorom ich Poskytovateľ služby potvrdí písomne. Informácie a parametre uvedené v Prílohe 2 (Opis Služby) a Prílohe 3 (Dohoda o úrovni služieb) nezakladajú záruku ani ručenie vo vzťahu ku kvalite Služby ani nijakú inú záruku, ak ich ako také písomne nepotvrdí Poskytovateľ služby. Poskytovateľ služby môže Služby kedykoľvek aktualizovať a vylepšovať; všetky takéto Aktualizácie sú zahrnuté v tejto Zmluve. Okrem Aktualizácií môže Poskytovateľ služby ponúkať Nové verzie Služieb, na ktoré sa táto Zmluva vzťahuje len vtedy, ak si ich Zákazník samostatne objedná a zaplatí.

1.2 Systémové požiadavky; Hardvér. Na prevádzkovanie alebo používanie Služieb Zákazníkom sa vyžadujú určité Systémové požiadavky opísané v Prílohe 2 (Opis služby), ktoré môže Poskytovateľ služby podľa vlastného uváženia meniť. Poskytnutie Systémových požiadaviek netvorí súčasť povinností Poskytovateľa služby podľa tejto Zmluvy a za získanie akýchkoľvek Systémových požiadaviek, ktoré sú na prevádzku a používanie Služieb potrebné, zodpovedá výlučne Zákazník. Na prevádzkovanie alebo používanie Služieb Zákazníkom môže byť potrebný aj určitý Hardvér uvedený v Prílohe 2 (Opis služby), na ktorý sa táto Zmluva nevzťahuje a ktorý musí Zákazník získať samostatne a nezávisle od Poskytovateľa služby. Na poskytovanie Zákazníckej podpory podľa Prílohy 2 (Opis služby) a Prílohy 3 (Dohoda o úrovni služieb) a na riešenie Vád sa môže vyžadovať, aby si Zákazník nainštaloval Aktualizácie.

1.3 Oprávnení užívateľa. Poskytovateľ služby prideli poskytnuté Aktivačné licenčné kľúče svojim Oprávneným užívateľom, čím im umožní zaregistrovať sa, pristupovať k Službám a používať Služby podľa podmienok a ustanovení tejto Zmluvy, najmä podľa článku 3.3. Zákazník musí zabezpečiť, aby (i) títo Oprávnení užívatelia počas procesu registrácie zadali úplné a pravdivé informácie o spoločnosti Zákazníka a o svojich osobách, najmä aby nepoužívali pseudonymy a (ii) títo Oprávnení užívatelia používali Službu v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy.

1.4 Povinnosti Zákazníka. Zákazník zodpovedá za každé použitie Služby zo strany Oprávnených užívateľov a za to, že Oprávnení užívatelia budú dodržiavať túto Zmluvu. Zákazník: (i) nesie výlučnú zodpovednosť za presnosť, kvalitu a zákonnosť všetkých Údajov zákazníka, ktoré na začiatku Zákazník alebo Oprávnení užívatelia v mene Zákazníka poskytnú Poskytovateľovi služby (okrem takých nepresností, nedostatkov a porušení Zákona, ktoré možno pripísať úkonom a nekonaniu na strane Poskytovateľa služby); a (ii) vynaloží primerané úsilie na predídenie neoprávnenému prístupu k Službe a jej používaniu zamestnancami, ktorí sa nepovažujú za Oprávnených užívateľov, a tretími stranami prostredníctvom jeho systémov, a bezodkladne upozorní Poskytovateľa služby na každý takýto neoprávnený prístup alebo použitie.

1.5 Zakázané činnosti. Zákazník bude používať Službu výlučne na vlastné interné podnikateľské účely a nebude: (i) poskytovať licencie, sublicencie, predávať, prenajímať, poskytovať za odplatu ani bezodplatne, prevádzať, postupovať, distribuovať, časovo zdieľať, poskytovať v servisnom pracovisku, ani inak sprístupňovať Služby žiadnej tretej strane okrem Oprávnených užívateľov; (ii)

používať Službu spôsobom porušujúcim príslušný Zákon; (iii) posielat' ani ukladať porušujúce, obscénne, výhražné ani inak nezákonné materiály, vrátane materiálov, ktoré porušujú právo na súkromie. Zákazník ďalej nebude: (iv) vedome zasielať ani ukladať Škodlivý kód; (v) vedome zasahovať do prevádzky Služby a v nej uložených údajov ani túto prevádzku narúšať; ani (vi) sa pokúšať získať neoprávnený prístup k Službe alebo jej súvisiacim systémom alebo sieťam. Na druhej strane Poskytovateľ služby nebude: (i) ak to tu nie je výslovne povolené, zasahovať do prevádzky Služby a v nej uložených údajov ani túto prevádzku narúšať; ani (ii) pokúšať sa získať neoprávnený prístup k Údajom zákazníka alebo jeho súvisiacim systémom a sieťam, okrem prípadov (a) povolených Zákazníkom; (b) povolených podľa ustanovení tejto Zmluvy; alebo (c) potrebných na poskytovanie Služieb.

2. Skúšobné obdobie, Študentská verzia, Poplatky, Platba a dane.

2.1 Skúšobné obdobie / Študentská verzia. Počas Skúšobného obdobia pri Skúšobnej verzii a počas Študentského obdobia pri Študentskej verzii poskytne Poskytovateľ služby Zákazníkovi Skúšobnú verziu, resp. Študentskú verziu bezplatne podľa článku 3.3(a), pričom sa prístupní len jeden (1) Aktivačný licenčný kľúč pre jedného (1) Oprávneného užívateľa.

2.2 Poplatky. S výnimkou Skúšobnej verzie a Študentskej verzie, ktoré sa poskytujú na svoje príslušné obdobia bezodplatne, zaplatí Zákazník Poskytovateľovi služby ako protiplnenie za to, že Poskytovateľ služby poskytne Služby, Poplatky dohodnuté v Objednávke. Počas platnosti Zmluvy môže Poskytovateľ služby Poplatky zmeniť len v súlade s článkom 11 nižšie. Zákazník bude platiť Poplatky v súlade s týmto článkom 2, ak sa v Objednávke výslovne nedohodlo inak.

2.3 Predplatné. Poskytovateľ služby bude Zákazníkovi v prípade mesačného predplatného fakturovať vopred v prvý deň každého kalendárneho mesiaca za Služby, ktoré sa poskytnú v tomto celom kalendárnom mesiaci a v prípade ročného predplatného vopred v prvý deň prvého mesiaca každého roka za Služby, ktoré sa poskytnú v tomto celom roku, ak sa v Objednávke výslovne nedohodlo inak.

2.4 Faktúry. Všetky faktúry sú splatné do štrnástich (14) kalendárnych dní od prijatia faktúry, ak sa v Objednávke výslovne nedohodlo inak. Poskytovateľ služby na požiadanie poskytne Zákazníkovi všetky informácie, listiny a záznamy, ktoré bude Zákazník potrebovať na overenie správnosti akejkoľvek faktúry.

2.5 Omeškanie s platením. V prípade, že sa Zákazník omešká s platbou, je povinný uhradiť Poskytovateľovi služby úrok z omeškania vo výške zodpovedajúcej sadzbe, ktorá sa rovná základnej úrokovej sadzbe Európskej centrálnej banky platnej k prvému dňu omeškania zvýšenej o deväť (9) percentuálnych bodov z neuhradenej istiny, pričom takto určená sadzba úrokov z omeškania platí počas celej doby omeškania Zákazníka. Týmto nie je dotknuté právo Poskytovateľa služby požadovať od Zákazníka akúkoľvek ďalšiu náhradu škody podľa príslušného právneho poriadku

2.6 DPH. Poplatky podľa tejto Zmluvy nezahŕňajú DPH. K výške Poplatkov bude poskytovateľ pripočítavať DPH podľa príslušných všeobecne záväzných predpisov účinných v čase poskytnutia Služby.

3. Vlastnícke práva.

3.1 © Hilti Aktiengesellschaft 2017. Hilti Aktiengesellschaft si výlučne a bez obmedzenia ponecháva vlastníctvo, vyhradzuje všetky práva, nároky a podiely a všetky práva duševného vlastníctva na Softvér (vrátane súvisiacich Aktualizácií a Nových verzií), ak v tejto Zmluve nie je výslovne uvedené inak. Poskytovateľ služieb je spoločnosťou Hilti Aktiengesellschaft oprávnený poskytnúť Zákazníkovi práva na používanie Softvéru (vrátane súvisiacich Aktualizácií a Nových verzií) podľa ustanovení a podmienok tejto Zmluvy.

3.2 Výhrada práva. Vo vzťahu k tu výslovne udeleným obmedzeným právam sa Zákazníkovi touto Zmluvou neudelujú žiadne práva okrem tých, ktoré sa tu výslovne udeľujú. Zákazník si vyhradzuje všetky práva, nároky a podiely na svoje údaje, iný softvér, ktorý nepatrí Poskytovateľovi služby, a iné duševné vlastníctvo, ku ktorým môže Poskytovateľ služby kedykoľvek mať prístup pri poskytovaní Služieb.

3.3 Poskytnutie práv. Zákazníkovi sa týmto poskytuje právo pristupovať k Službám a používať ich tak, ako je dohodnuté v Objednávke, v ktorej sú dostupné nasledujúce moduly:

(a) Jednoužívateľský modul. Ak sa v Objednávke objedná Jednoužívateľský modul, Zákazníkovi sa týmto poskytuje nevýhradné a neprevoditeľné právo oprávniť uvedených Oprávnených užívateľov, aby vzdialene pristupovali k Službe a používali funkcionality Služby v súlade touto Zmluvou a počas jej platnosti. Počet takýchto uvedených Oprávnených užívateľov sa stanoví v Objednávke. Zákazník môže oznámením Poskytovateľovi služby nahradiť uvedeného Oprávneného užívateľa iným uvedeným Oprávneným užívateľom.

(b) Paralelný užívateľský modul (vzťahuje sa len na Internetové aplikácie). Ak si Zákazník prostredníctvom Objednávky objedná Paralelný užívateľský modul, Zákazníkovi sa týmto poskytuje nevýhradné a neprevoditeľné právo povoliť vzdialený prístup k Službe a používanie funkcionality Služby podľa tejto Zmluvy a počas jej platnosti maximálnemu počtu paralelných aktívnych užívateľských prístupov, ktorý sa dohodne v Objednávke. Paralelné aktívne užívateľské prístupy

znamenajú prístup k Službe a/alebo jej používanie (i) cez rádiový frekvenčný zariadenie, (ii) cez osobný počítač, (iii) cez zobrazovacie zariadenie a (iv) videoterminál, ktorý je prihlásený a pripojený k Službe.

3.4 Dokumentácia. Poskytovateľ služby poskytne primerané užívateľské príručky a dokumentáciu Služby, ktoré sa sprístupnia on-line na adrese [Profis Engineering Manual](#), [Hilti Installation Advisor](#), [Hilti Quantity Calculator](#). Poskytovateľ služby môže kedykoľvek aktualizovať príručky a dokumentáciu v nadväznosti na zmenu Služieb, ktorá si to bude vyžadovať.

3.5 Obmedzenia. Zákazník nie je oprávnený (i) upravovať, kopírovať ani vytvárať žiadne odvodené diela založené na Službe; (ii) poskytovať nijaký obsah tvoriaci súčasť Služby v ráme alebo ako elektronický obraz, okrem poskytovania vo vlastnej internej sieti na vlastné interné podnikateľské účely; (iii) reverzne prekladať ani dekompilovať Službu ani žiadnu jej časť, ak to nedovoľuje príslušné právo; (iv) pristupovať k Službe za účelom tvorby akéhokoľvek obchodne dostupného výrobku alebo služby; (v) kopírovať žiadne vlastnosti, funkcie, rozhrania ani grafiku Služby ani žiadnej jej časti; ani (vi) používať Službu nijakým spôsobom, ktorý presahuje rozsah použitia povolený touto Zmluvou.

3.6 Údaje zákazníka. Vo vzťahu medzi Poskytovateľom služby a Zákazníkom vlastní Údaje zákazníka sám Zákazník, ktorý je prevádzkovateľom týchto Údajov zákazníka v zmysle platných právnych predpisov upravujúcich ochranu osobných údajov a v rozsahu, v ktorom Údaje zákazníka obsahujú osobné údaje, zodpovedá za kontrolu údajov tvoriacich príslušné Údaje zákazníka. Poskytovateľ služby nebude k Údajom zákazníka pristupovať, okrem prístupu v rozsahu: (i) potrebnom na reagovanie na záležitosti týkajúce sa Služby a iné technické problémy, (ii) potrebnom na poskytovanie týchto Údajov zákazníka Oprávneným užívateľom, (iii) potrebnom na plnenie jeho povinností, (iv) potrebnom na plnenie Služieb, (v) písomne požadovanom Zákazníkom alebo (vi) inak výslovne povolenom ustanoveniami tejto Zmluvy (vrátane jej Príloh) alebo na základe výslovného súhlasu Zákazníka. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ služby a/alebo pridružené subjekty Poskytovateľa služby môžu používať Údaje zákazníka v anonymizovanej forme (t.j. vo forme, v ktorej údaje nemožno spojiť s konkrétnym Zákazníkom ani konkrétnym Oprávneným užívateľom) na účely vývoja, udržiavania a vylepšovania služieb a výrobkov skupiny spoločností Hilti, na navrhovanie výrobkov a služieb podľa potrieb Zákazníka a na účely prieskumu trhu počas platnosti tejto Zmluvy i po nej. Poskytovateľ údajov môže pristupovať k Údajom zákazníka, jeho súvisiacim systémom a sietiam a zariadeniam v rozsahu, ktorý je potrebný na vykonávanie Služby a/alebo na poskytovanie údržby a/alebo podporu na diaľku tak, ako je podrobnejšie uvedené v článku 2.5 Prílohy 3 (Dohoda o úrovni služieb).

3.7 Vstupy zákazníka. Zákazník poskytuje spoločnosti Hilti Aktiengesellschaft bezplatnú, celosvetovú, prevoditeľnú, sublicencovateľnú, neodvolateľnú a časovo neobmedzenú licenciu na používanie všetkých Vstupov zákazníka a na ich zabudovanie do Služieb. Spoločnosť Hilti Aktiengesellschaft a/alebo Poskytovateľ služby nie sú povinní zavádzať Vstupy zákazníka do Služieb vo forme Aktualizácií, Nových verzií ani iným spôsobom.

4. Dôvernosť.

4.1 Dôvernosť. Žiadna zmluvná strana nesprístupní ani nepoužije žiadne Dôverné informácie druhej Zmluvnej strany na nijaký účel mimo rozsahu tejto Zmluvy, s výnimkou konania s predchádzajúcim písomným súhlasom druhej Zmluvnej strany a konania, ktoré sa vyžaduje podľa Zákona a ktoré je povolené v článku 4.3 nižšie.

4.2 Ochrana. Každá Zmluvná strana sa zaväzuje chrániť Dôverné informácie druhej Zmluvnej strany rovnakým spôsobom, ako chráni vlastné Dôverné informácie podobného typu (nie však menej ako s primeranou starostlivosťou a primeranou technológiou podľa priemyselných noriem).

4.3 Povinné sprístupnenie. Ak je Zmluvná strana podľa Zákona povinná sprístupniť Dôvernú informáciu druhej Zmluvnej strany, bezodkladne bude druhú Zmluvnú stranu vopred informovať o takomto povinnom sprístupnení (v zákonom povolenom rozsahu) a poskytne druhej Zmluvnej strane primeranú súčinnosť, ak si druhá Zmluvná strana bude priať sprístupneniu zabrániť alebo ho namietat', a to na náklady tejto druhej Zmluvnej strany.

4.4 Uplatnenie prostriedkov ochrany. V prípade, že ktorákoľvek zo Zmluvných strán poruší povinnosť mlčanlivosti a zaobchádzania s Dôvernými informáciami druhej Zmluvnej strany v zmysle ustanovení tejto Zmluvy, je poškodená Zmluvná strana oprávnená využiť ktorýkoľvek z inštitútov na jej ochranu dostupných v zmysle platných právnych predpisov.

4.5 Výluky. Dôverné informácie neobsahujú žiadne informácie, ktoré: (i) sú verejne známe alebo sa takými stanú bez porušenia akejkoľvek povinnosti voči druhej Zmluvnej strane; (ii) boli Zmluvnej strane známe pred ich sprístupnením druhou Zmluvnou stranou bez porušenia akejkoľvek povinnosti voči druhej Zmluvnej strane; (iii) zmluvná strana samostatne vytvorila bez porušenia akejkoľvek povinnosti voči druhej Zmluvnej strane; alebo (iv) Zmluvná strana prijala od tretej strany bez porušenia akejkoľvek povinnosti voči druhej Zmluvnej strane (s tým, že s Údajmi zákazníka obsahujúcimi osobné údaje sa bude nakladať v súlade s normami vyžadovanými touto Zmluvou (vrátane jej Príloh), a to aj vtedy, ak sú tieto informácie všeobecne známe, verejne dostupné alebo inak Poskytovateľovi služby dostupné z iných zdrojov).

5. Dostupnosť Služby; Plánovaný výpadok Služby.

5.1 Dostupnosť Služby. Poskytovateľ služby (i) sprístupní Službu Zákazníkovi tak, ako je uvedené v Prílohe 2 (Opis služby) a (ii) vynaloží obchodne primerané úsilie na zabezpečenie dostupnosti Služieb podľa Cieľovej mesačnej SLA o dostupnosti uvedenej v Prílohe 3 (Dohoda o úrovni služieb). Poskytovateľovi služby budú pri poskytovaní Služieb poskytovať podporu spoločnosti Hilti Asia IT Services, Hilti Befestigungstechnik AG a Hilti Aktiengesellschaft; všetky poplatky a iné odplaty, ktoré budú v spojení s touto Zmluvou splatné zo strany Zákazníka, sa budú platiť výlučne Poskytovateľovi služby.

5.2 Plánovaný výpadok Služby. Na účely podpory a údržby Služby (najmä spustenia Aktualizácií) môže mať Služba Plánované výpadky služby uvedené v 1.2 v Prílohe 3 (Dohoda o úrovni služieb).

6. Vylúčenie zodpovednosti

6.1 Zákazník musí pri používaní Služieb v maximálnom rozsahu dodržiavať a zohľadňovať obmedzenia používania a funkcií Služieb, ako aj príslušné základné pravidlá, normy, parametre, usmernenia, zákonné a priemyselné kódexy (každý v príslušnom rozsahu) uvedené alebo odkazom zahrnuté v časti 5 Prílohy 2, ako aj v nich uvedené alebo odkazom zahrnuté predpoklady (ďalej jednotlivo i spoločne označované ako „**Predpisy**“). Poskytovateľ služby nepreberá žiadnu zodpovednosť ani záruku a neposkytuje žiadne prostriedky nápravy v prípade reklamačných nárokov vyplývajúcich z používania Služieb Zákazníkom, ktoré nebolo v súlade s týmito Predpismi v zákonom povolenom rozsahu.

6.2 Zákazníci - podnikatelia. Služby sú určené a navrhnuté výlučne tak, aby ich používali profesionálni zákazníci - podnikatelia v stavebnom priemysle a subdodávkach preň, v energetike a v údržbe budov, a v žiadnom inom odvetví podnikania, a nie sú určené na použitie súkromnými konečnými spotrebiteľmi („**Účel použitia**“). Poskytovateľ služby nepreberá žiadnu zodpovednosť ani záruku a neposkytuje žiadne prostriedky nápravy v prípade reklamačných nárokov vyplývajúcich z používania Služieb mimo Účelu použitia v zákonom povolenom rozsahu.

7. Odškodnenie zo strany Zákazníka

7.1 Zákazník Poskytovateľa služby odškodní, zabezpečí ochranu Poskytovateľa služby pred akýmkoľvek nárokom tretích strán a/alebo pokutami, ktoré budú vyplývať z: (i) používania Služieb Zákazníkom v rozsahu porušujúcom Predpisy uvedené v článku 6.1 vyššie; (ii) porušenia príslušných ustanovení Zákona o ochrane osobných údajov alebo všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov zo strany Zákazníka; alebo (iii) používania Údajov Zákazníka, akýchkoľvek iných informácií alebo materiálov nahratých alebo používaných spoločne so Službami, pričom Zákazník musí byť o takomto nároku alebo pokute bezodkladne písomne informovaný. Nevykonanie bezodkladného písomného informovania v zmysle predchádzajúcej vety, nezabavuje Zákazníka jeho povinností podľa tohto článku, okrem rozsahu, v ktorom Zákazník preukáže, že bol neinformovaním významne poškodený. Poskytovateľ služby bude pri obrane voči takémuto nároku primerane spolupracovať, ak ho o to Zákazník požiada, pričom Zákazník uhradí primerané hotovostné výdavky Poskytovateľa služby, ktoré v spojení s takouto spolupracou vzniknú. Zákazník bude - ak sa tak Poskytovateľ služby rozhodne - výlučne oprávnený sa proti nároku brániť alebo ho urovnať, ak toto urovanie nebude obsahovať platbu zo strany Poskytovateľa služby alebo pripustenie nesprávneho konania na strane Poskytovateľa služby.

8. Kvalita poskytovaných Služieb a záruka za akosť.

8.1 Poskytovateľ služby ručí za to, že Služby sa poskytujú podľa Opisu služby uvedeného v Prílohe 2.

8.2 Ak v článku 8.1 vyššie nie je výslovne uvedené inak, Poskytovateľ služby neposkytuje žiadne záruky a výslovne vylučuje všetky iné záruky, podmienky a vyhlásenia, či už písomné alebo ústne, výslovne alebo nepriamo, alebo vyplývajúce z používania Služieb, najmä za predajnosť Služieb, ich vhodnosť na konkrétny účel, splnenie požiadaviek Zákazníka alebo uspokojivú kvalitu. Poskytovateľ služby neručí za to, že Služby sa budú poskytovať bez prerušenia alebo bez chýb. Poskytovateľ služby neručí za to, že Službami sa nespôsobí žiadna strata alebo škoda vyplývajúca z prenosu Údajov Zákazníka v komunikačných sieťach alebo zariadeniach. Poskytovateľ služby nezodpovedá za problémy, podmienky, omeškania, zlyhania ani iné straty a/alebo škody, ktoré vyplývajú zo sieťových pripojení alebo telekomunikačných liniek Zákazníka alebo s nimi budú súvisieť alebo ktoré spôsobí internet.

8.3 Zákazník bude bez zbytočného odkladu informovať Poskytovateľa služby o všetkých údajných Vadách Služby písomne, pričom pripojí opis údajnej Vady. Všetky oprávnené Vady Poskytovateľ služby v primeranom časovom období odstráni; Poskytovateľ služby sa sám rozhodne, či príslušnú Vadu odstráni formou opravy alebo náhradnej dodávky. Poskytovateľ služby môže Vadu odstrániť aj na diaľku a na tento účel môže vzdialene pristupovať k Údajom Zákazníka, jeho systémom a/alebo zariadeniam. Ak Poskytovateľ služby nebude schopný odstrániť Vadu v primeranom časovom období, Zákazník môže (i) žiadať primerané zníženie Poplatku za Služby alebo (ii) ak Poskytovateľ služby neodstráni rovnakú Vadu dvakrát po sebe v primeranom časovom období, ukončiť platnosť tejto Zmluvy a/alebo (iii) žiadať odškodné podľa príslušného Zákona ak článok 9 tejto Zmluvy neustanovuje inak..

9. Obmedzenie zodpovednosti.

9.1 Vylúčenie absolútnej zodpovednosti a limitácia náhrady škody. Objektívna zodpovednosť podľa § 373 Obchodný zákonník je vylúčená. Zmluvné strany sa dohodli na subjektívnej zodpovednosti Poskytovateľa služby za škody spôsobené zavineným konaním

Poskytovateľ a služby porušením jeho právnej povinnosti pri poskytovaní Služieb Zákazníkovi. Zároveň sa vylučuje akákoľvek zodpovednosť Poskytovateľa služieb za náhradu škody na výrobe alebo na ušlom zisku.

9.2 Povinnosť Zákazníka predchádzať škodám a obmedzovať ich. Poskytovateľ služby bude vytvárať denné zálohy celého systému, v ktorom sú Údaje zákazníka uložené, aby bolo možné tieto systémové údaje obnoviť v prípade ich straty. Poskytovateľ služby však neobnovuje Údaje zákazníkov, napr. v prípade náhodnej straty údajov spôsobenej Zákazníkom. Zákazník je preto povinný prijať primerané opatrenia na predchádzanie a obmedzovanie škôd spôsobených stratou údajov.

10. Platnosť a ukončenie Zmluvy.

10.1 Platnosť Zmluvy. Táto Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť v Dátum účinnosti a (i) pri Skúšobnom softvéri sa uzavrie na Skúšobné obdobie jedného (1) mesiaca, ktoré sa automaticky skončí na konci Skúšobného obdobia bez potreby výpovede ktoroukoľvek Zmluvnou stranou, a (ii) pri Študentskej verzii sa uzavrie na obdobie určené Poskytovateľom služby („**Študentské obdobie**“) a automaticky sa skončí na konci Študentského obdobia bez potreby výpovede ktoroukoľvek Zmluvnou stranou, a (iii) vo všetkých ostatných prípadoch sa uzavrie na neurčitý čas.

10.2 Riadne ukončenie platnosti Zmluvy. S výnimkou Skúšobného obdobia a Študentského obdobia môže ktorákoľvek Zmluvná strana riadne ukončiť platnosť celej tejto Zmluvy písomnou výpoveďou s dvojmesačnou výpovednou dobou, ktorá začína plynúť od nasledujúceho kalendárneho mesiaca.

10.3 Odstúpenie od Zmluvy. Okrem uvedeného môže každá Zmluvná strana od tejto Zmluvy písomne odstúpiť s uvedením dôvodu s okamžitým účinkom v prípade, že druhá Zmluvná strana podstatne poruší ustanovenia tejto Zmluvy a dané porušenie neodstráni do tridsiatich dní po tom, ako bola na to vyzvaná.

10.4 Dôsledky ukončenia platnosti Zmluvy. Pri akomkoľvek ukončení tejto Zmluvy Zákazník okamžite prestane pristupovať k Službe a inak ju využívať (ak nie je nižšie uvedené inak). Ukončenie Zmluvy nezbavuje Zákazníka povinnosti zaplatiť všetky Poplatky vzniknuté alebo splatné Poskytovateľovi služby pred dátumom ukončenia Zmluvy (s prihliadnutím na zákonné právo Zákazníka zadržať platby, ktoré v dobrej viere spochybní).

10.5 Vrátenie Údajov zákazníka. Počas Doby platnosti tejto Zmluvy a po dobu šesťdesiatich (60) dní po jej ukončení môže Zákazník stiahnuť Údaje zákazníka pomocou štandardných Služieb Poskytovateľa služieb; pri vypršaní tohto obdobia šesťdesiatich (60) dní Poskytovateľ služby - s prihliadnutím na právo Poskytovateľa služby používať Údaje zákazníka v anonymizovanej forme podľa článku 3.6, vymaže Údaje zákazníka alebo aspoň takéto údaje zablokuje. Na základe žiadosti Zákazníka je Poskytovateľ služby povinný poskytnúť primeranú súčinnosť pri ukončení, aby poskytol Zákazníkovi jeho údaje, čo by malo viesť k tomu, že Poskytovateľ služby by mal prístup k Údajom zákazníka, na čo mu Zákazník týmto poskytuje svoj súhlas.

10.6 Ustanovenia, ktoré zostanú platné a účinné aj po ukončení tejto Zmluvy. Všetky ustanovenia tejto Zmluvy, pri ktorých z ich podmienok vyplýva, že majú zostať platné a účinné, zostanú platné a účinné aj po akomkoľvek ukončení tejto Zmluvy.

11. Zmeny Zmluvy a/alebo Poplatkov

11.1 Zmeny Zmluvy. Poskytovateľ služby si vyhradzuje právo jednostranne navrhnúť zmenu tejto Zmluvy a/alebo Poplatkov („**Zmena podmienok**“). Poskytovateľ služby Zákazníkovi Zmenu podmienok oznámi najmenej štyri (4) týždne vopred („**Oznámenie o zmene podmienok**“). Zákazník má právo namietnuť proti Zmene podmienok oznámením, najneskôr dva (2) týždne pred zamýšľaným začiatkom účinnosti zmeny podmienok („**Dátum účinnosti zmeny podmienok**“). Ak Zákazník nenamietne včas, bude sa to považovať za prijatie Zmeny podmienok zo strany Zákazníka a Zmena podmienok nadobudne účinnosť v Dátum účinnosti zmeny podmienok. Ak Zákazník namietne včas, Poskytovateľ služby sa môže rozhodnúť buď pokračovať v Zmluve so Zákazníkom podľa podmienok tejto Zmluvy bez Zmeny podmienok alebo ukončiť platnosť tejto Zmluvy s účinnosťou k Dátumu účinnosti zmeny podmienok. Poskytovateľ služby bude výslovne informovať Zákazníka o práve Poskytovateľa služby na ukončenie Zmluvy, o období na podanie námietky Zákazníkom, o Dátume účinnosti zmeny podmienok a o dôsledkoch nenamietnutia proti Oznámeniu o zmene podmienok.

11.2 Zmeny Poplatkov. Poplatky, ktoré sa dohodli v Objednávke, sú pevne určené na obdobie dvanástich (12) mesiacov od Dátumu účinnosti tejto Zmluvy, pričom Poskytovateľ služby v tomto období dvanástich (12) mesiacov nesmie Poplatky zvýšiť. Po uplynutí úvodného obdobia dvanástich (12) mesiacov môže Poskytovateľ služby zvyšovať Poplatky jednostranne o najviac tri percentá (3 %) ročne bez toho, aby dodržal postup pre Zmenu podmienok uvedený v článku 11.1 vyššie a bez práva Zákazníka podať námietku.

12. Skúšobná verzia, Študentská verzia.

12.1 Zvláštne podmienky. Pri Skúšobnej verzii a Študentskej verzii platia navyše k Zmluve nasledujúce zvláštne podmienky, ktoré v prípade rozporu s inými ustanoveniami tejto Zmluvy majú pred takýmito inými ustanoveniami prednosť:

12.2 Vylúčenie Záruky. Odchylné od článku 8.1 vyššie sa určuje, že Poskytovateľ služby týmto vylučuje všetky vyhlásenia, záruky, či už výslovné alebo nepriame, vo vzťahu k bezchybnému používaniu alebo prevádzke Skúšobnej verzie alebo Študentskej verzie.

12.3 Vrátenie Údajov zákazníka. Na Skúšobnú verziu a Študentskú verziu sa článok 10.5 tejto Zmluvy nevzťahuje. Pri ukončení Skúšobného obdobia a pri ukončení Študentského obdobia sa všetky Údaje zákazníka zo systémov Poskytovateľa služby neobnoviteľne vymažú.

13. Všeobecné ustanovenia.

13.1 Vzťah Zmluvných strán. Zmluvné strany sú nezávislými zmluvnými partnermi. Touto Zmluvou sa nevytvára a účelom tejto Zmluvy nie je vytvoriť spoločnosť, franšizu, spoločný podnik, zastúpenie.

13.2 Oznamovanie. Ak sa podľa ustanovení tejto Zmluvy výslovne nevyžaduje iná forma, všetky oznámenia podľa tejto Zmluvy musia byť uskutočnené v písomnej forme (listom, faxom alebo elektronickou poštou). Poskytovateľ služby bude tieto oznámenia doručovať elektronickou poštou na adresu/adresy a kontaktnej osobe/osobám, ktoré určí Zákazník pri registrácii účtu Zákazníka pre Službu u Poskytovateľa služby. Zákazník bude tieto oznámenia doručovať elektronickou poštou na adresu Poskytovateľa služby ([vlozte odkaz](#)). Zmluvné strany sa navyše môžu vzájomne informovať na také iné adresy, ktoré si Zmluvné strany vzájomne poskytnú. Predchádzajúca veta platí primerane v prípade, že oznámenia sa podávajú listinne. Zmluvné strany sa budú navzájom okamžite informovať o všetkých zmenách kontaktných údajov, ktoré si navzájom poskytnú. Ak Zákazník nebude svoje kontaktné údaje pravidelne aktualizovať, Poskytovateľ služby nie je povinný poskytnúť Zákazníkovi Aktualizácie, Nové verzie alebo dôležité informácie o Službách.

13.3 Vzdanie sa práv a kumulatívne prostriedky nápravy. Nevykonávanie akéhokoľvek práva podľa tejto Zmluvy alebo jeho oneskorené vykonávanie ktoroukoľvek Zmluvnou stranou nepredstavuje vzdanie sa tohto práva.

13.4 Subdodávateľa. Poskytovateľ služby môže poskytovanie Služieb zveriť subdodávateľom. Ak si poskytovanie Služieb poskytovaných subdodávkou vyžaduje spracovanie osobných údajov, použijú sa požiadavky a povinnosti uvedené v článkoch 14.1 a 14.2.

13.5 Postúpenie. Žiadna zo Zmluvných strán nesmie postúpiť žiadne zo svojich práv a povinností podľa tejto Zmluvy, či už podľa zákona alebo inak, bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany (pričom tento súhlas sa bezdôvodne neodoprie).

13.6 Rozhodujúce právo. Táto Zmluva sa bude riadiť výlučne slovenským právnym poriadkom.

13.7 Ďalšie ustanovenia. Táto Zmluva vrátane všetkých Príloh k nej predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán v tejto veci. Okrem tu výslovne uvedených neexistujú žiadne iné dohody, vyhlásenia, záruky, prísľuby, doložky, dojednania ani záväzky. Táto Zmluva nahrádza všetky predchádzajúce dohody, návrhy a vyhlásenia, písomné aj ústne vo vzťahu k jej predmetu. V prípade rozporu medzi touto Zmluvou a jednou alebo viacerými listinami k nej pripojenými alebo do nej zahrnutými formou odkazu sa tieto listiny budú vykladať konzistentne v tom rozsahu, v ktorom to bude primerane možné; v rozsahu akejkoľvek nekonzistentnosti platia jednotlivé listiny v nasledujúcom poradí: (1) Objednávka (2) táto Zmluva, (3) Prílohy k nej.

14. Ochrana údajov, Subdodávateľa a Bezpečnosť.

14.1 Ochrana údajov. Vo vzťahu k spracovaniu Údajov zákazníka a osobných údajov dotknutých osôb, ktoré Zákazník spracúva v súlade s príslušným právnym základom na účely tejto Zmluvy, Zákazník (Zákazník sa na účely ochrany osobných údajov označuje ako „Prevádzkovateľ“) uzaviera zmluvu o poverení sprostredkovateľa spracovaním osobných údajov uvedených v Prílohe 4 (Ochrana a súkromie údajov) („Zmluva o poverení sprostredkovateľa spracovaním osobných údajov“) s Poskytovateľom služby (Poskytovateľ služby sa na účely ochrany osobných údajov označuje ako „Sprostredkovateľ“). Všetky poplatky a iné odmeny, ktoré má Zákazník platiť v spojení s touto Zmluvou, sú bez ohľadu na prípadné použitie subdodávateľov Sprostredkovateľa pri vykonávaní spracovateľských operácií, splatné výlučne Poskytovateľovi služby.

14.2 Subdodávateľa Sprostredkovateľa. Sprostredkovateľ môže svoje povinnosti podľa Zmluvy o poverení sprostredkovateľa spracovaním osobných údajov pri dodržaní požiadaviek stanovených v uvedenej Zmluve o poverení sprostredkovateľa spracovaním osobných údajov zveriť subdodávkou pridruženým spoločnostiam Sprostredkovateľa a/alebo tretím stranám („Subdodávateľa“). Zoznam subdodávateľov spolupracujúcich so Sprostredkovateľom k Dátumu účinnosti je uvedený v Doplnku 1 k Prílohe 4 tejto Zmluvy a na [vlozte odkaz](#). Zákazník ako prevádzkovateľ vo vzťahu k dotknutým osobným údajom týmto súhlasí so spracovaním dotknutých osobných údajov Sprostredkovateľom prostredníctvom uvedených Subdodávateľov. Počas Doby platnosti bude Sprostredkovateľ zasielať oznámenia Zákazníkovi aspoň štyri (4) týždne vopred („Oznámenie o zmene subdodávateľa“) pred tým, ako oprávnia akéhokoľvek nového Subdodávateľa pristupovať k Údajom zákazníka („Dátum účinnosti zmeny subdodávateľa“). Ak Zákazník nesúhlasí so zapojením takéhoto nového Subdodávateľa, Zákazník môže platnosť Zmluvy ukončiť písomnou výpoveďou s výpoveďnou lehotou dva (2) týždne, obsahujúcou vysvetlenie primeraných dôvodov na neschválenie Subdodávateľa, k Dátumu účinnosti zmeny

subdodávateľa. Ak Zákazník proti Oznámeniu o zmene subdodávateľa nenamietne tak, ako je uvedené vyššie, bude sa mať za to, že Zákazník nového Subdodávateľa akceptuje. Sprostredkovateľ zostáva zodpovedný za plnenie povinností zo Zmluvy o poverení sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov všetkými Subdodávateľmi.

14.3 Vyhlásenie. Zákazník vyhlasuje, že jeho spôsob využívania Služieb nie je v rozpore s právnymi predpismi alebo inými pravidlami. Zákazník potvrdzuje, že je jeho povinnosťou dodržiavať všetky Zákony, ktoré sa na neho vzťahujú.

Výklad pojmov. Výrazy písané s veľkým začiatočným písmenom nesú významy definované v zátvorkách („. . .“) v tejto Zmluve a v definíciách v Prílohe 1 (Výklad pojmov).

NÁVRH

PRÍLOHA 1 Výklad pojmov

Výklad pojmov

„Aktivačný licenčný kľúč“ nesie význam uvedený v článku 1.1 tejto Zmluvy.

„Zmluva“ znamená túto Zmluvu o predplatenom prístupe vrátane všetkých príloh a doplnkov.

„Oprávnení užívateľa“ znamená zamestnancov Zákazníka, ktorých Zákazník oprávni používať Služby podľa ustanovení tejto Zmluvy, pričom títo sú vo vzťahu k osobným údajom dotknutými osobami v zmysle definície obsiahnutej v prílohe č. 4 tejto Zmluvy.

„Zmena podmienok“, „Dátum účinnosti zmeny podmienok“ a „Oznámenie o zmene podmienok“ nesú významy definované v článku 11 tejto Zmluvy.

„Dôverné informácie“ znamenajú (a) softvér, ktorý je súčasťou Služieb, a príslušný zdrojový kód; (b) Údaje zákazníka; a (c) obchodné a technické informácie oboch Zmluvných strán, najmä informácie o softvérových plánoch, návrhoch, nákladoch, cenách a názvoch, financiách, marketingových plánoch, podnikateľských príležitostiach, personále, výskume, vývoji a know-how.

„Zmluvne dohodnutá kvalita“ nesie význam definovaný v článku 1.1 tejto Zmluvy.

„Zákazník“ je subjekt, ktorý má záujem o prijímanie a využívanie služby obsahujúcej „Hilti PROFIS Engineering“, riešenie, ktoré pomáha pri výpočte, objednávaní a montáži rôznych Stavebných prvkov načrtnutých v predplatených Balíkoch, ktorého identifikačné údaje sú obsiahnuté v Objednávke, pričom tento je vo vzťahu k osobným údajom dotknutých osôb v postevní prevádzkovateľa v zmysle definície obsiahnutej v prílohe č. 4 tejto Zmluvy

„Údaje zákazníka“ znamenajú údaje alebo informácie, ktoré poskytne Zákazník a Oprávnení užívateľa v spojení so Službami.

„Vstupy zákazníka“ znamenajú návrhy, požiadavky na zlepšenie, odporúčania a iné prvky spätnej väzby, ktoré poskytne Zákazník alebo Oprávnení užívateľa vo vzťahu k prevádzke alebo funkčnosti Služby.

„Zákaznícka podpora“ nesie význam definovaný v Prílohe 2 (Opis služieb).

„Zmluva o poverení sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov“ nesie význam definovaný v článku 14.1 tejto Zmluvy.

„Dokumentácia“ nesie význam priradený v článku 3.4 tejto Zmluvy.

„Vada“ znamená odchýlku Služby od Zmluvne dohodnutej kvality podľa článku 1.1 tejto Zmluvy.

„Dátum účinnosti“ nesie význam definovaný v Úvodnom ustanovení.

„Poplatky“ znamenajú všetky poplatky splatné Zákazníkom Poskytovateľovi služieb za Služby.

„Účel použitia“ nesie význam definovaný v článku 2 tejto Zmluvy.

„Škodlivý kód“ znamená vírusy, červy, časované bomby, trójske kone a iný škodlivý kód, súbory, skripty, prostriedky a programy.

„Hilti Aktiengesellschaft“ znamená Hilti Aktiengesellschaft, Feldkircherstrasse 100, 9494 Schaan, Lichtenštajnsko.

„Hilti Asia IT Services“ znamená Hilti Asia IT Services Sdn. Bhd, Unit 7-01, Level 7, Symphony House, Pusat Dagangan Dana 1, Jln PJU 1A/46, 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malajzia.

„Hilti Befestigungstechnik AG“ znamená Hilti Befestigungstechnik AG, Grünaustrasse 1A, 9470 Buchs, Švajčiarsko.

„Práva duševného vlastníctva“ znamenajú všetky zvykové, zákonné a iné práva priemyselného vlastníctva a práva duševného vlastníctva, vrátane autorských práv, obchodných známk, obchodných tajomstiev, patentov a iných práv, ktoré sa vydajú, priznajú alebo sú vykonateľné podľa akéhokoľvek príslušného práva kdekoľvek vo svete, ako aj všetky s nimi súvisiace morálne práva.

„Zákon“ znamená všetky miestne, štátne, národné a/alebo zahraničné zákony, dohody a/alebo predpisy, ktoré sa na predmetný zmluvný vzťah a/alebo na niektorú Zmluvnú stranu vzťahujú.

„**Mobilné aplikácie**“ znamená tie aplikácie zo Služieb, ktoré Poskytovateľ služby poskytuje Zákazníkovi ako miestny softvér, ktorý si Zákazník môže nainštalovať do svojho príslušného mobilného telefónu alebo do tabletu. Mobilné aplikácie, ktoré si Zákazník predplatí, sprístupní Poskytovateľ služieb Zákazníkovi na stiahnutie prostredníctvom príslušných platforiem pre Android a Apple (GooglePlay a pod.). Na Mobilné aplikácie sa nevzťahuje Príloha 3 a Príloha 4 k tejto Zmluve. Pri inštalácii Mobilných aplikácií sa môže vyžadovať, aby Zákazník prijal dodatočné podmienky a ustanovenia, ktoré majú prednosť pred podmienkami a ustanoveniami tejto Zmluvy a Príloh k nej. Mobilné aplikácie sú ako také výslovne označené v Prílohe 2 (Opis služieb).

„**Offline aplikácie**“ znamená tie aplikácie zo Služieb, ktoré Poskytovateľ služieb poskytuje Zákazníkovi ako miestny softvér, ktorý si Zákazník môže nainštalovať do svojho príslušného IT zariadenia. Offline aplikácie, ktoré si Zákazník predplatí, sprístupní Poskytovateľ služieb Zákazníkovi na stiahnutie. Na Offline aplikácie sa nevzťahuje Príloha 3 a Príloha 4 k tejto Zmluve. Offline aplikácie sú ako také výslovne označené v Prílohe 2 (Opis služieb).

„**Plánovaný výpadok služby**“ nesie význam uvedený v článku 1.2 Prílohy 3 (Dohoda o úrovni služieb).

„**Nástroj na pomoc na diaľku**“ znamená všetky nástroje, ktoré sa používajú na podporu riešeni Žiadosti o službu prostredníctvom vzdialeného prístupu do systému Zákazníka.

„**Služba**“ alebo „**Služby**“ nesie význam definovaný v Úvodnom ustanovení.

„**Čas poskytovania služieb**“ nesie význam uvedený v článku 2.3 Prílohy 3 (Dohoda o úrovni služieb).

„**Úroveň závažnosti**“ nesie význam uvedený v článku 2.1 Prílohy 3 (Dohoda o úrovni služieb).

„**Dohoda o úrovni služieb**“ označuje úroveň poskytovanej Služby, napr. v rámci Cieľovej ročnej dostupnosti, Reakčného času na Žiadosť o službu.

„**Poskytovateľ služby**“ je subjekt poskytujúci Zákazníkovi služby obsahujúce „Hilti PROFIS Engineering“, riešenie, ktoré pomáha pri výpočte, objednávaní a montáži rôznych Stavebných prvkov načrtnutých v predplatených Balíkoch, ktorého identifikačné údaje sú obsiahnuté v preambule tejto Zmluvy, pričom tento je vo vzťahu k osobným údajom dotknutých osôb v postevní sprostredkovateľa v zmysle definície obsiahnutej v prílohe č. 4 tejto Zmluvy

„**Softvér**“ nesie význam uvedený v článku 3 Prílohy 2 (Opis služieb).

„**Študentské obdobie**“ nesie význam uvedený v článku 10.1 tejto Zmluvy.

„**Študentská verzia**“ znamená Služby s obmedzenou funkcionalitou - podľa rozhodnutia Poskytovateľa služieb v príslušnom čase, ktoré sa sprístupňujú Zákazníkovi, ktorí sú zapísaní na Vysokú školu alebo inú porovnateľnú organizáciu.

„**Subdodávateľ**“, „**Oznámenie o zmene subdodávateľa**“ a „**Dátum účinnosti zmeny subdodávateľa**“ nesú významy definované v článku 14.2 tejto Zmluvy.

„**Predplatné**“ znamená poplatok splatný Zákazníkovi za príjem Služieb zodpovedajúcich Balíkom objednaným zo zoznamu v zmysle definície v článku 1.3 Prílohy 2. Výška Predplatného sa dohodne v Objednávke predplatného.

„**Objednávka**“ znamená objednávku od Zákazníka (napr. prostredníctvom Hilti Online alebo iného predajného kanálu Hilti) na príjem Služieb; na takúto Objednávku predplatného sa vzťahujú ustanovenia tejto Zmluvy.

„**Žiadosť o podporu**“ je žiadosť Zákazníka Poskytovateľovi služieb o riešenie Vád alebo všeobecných otázok o Službe.

„**Systémové požiadavky**“ znamenajú technické požiadavky uvedené v Prílohe 2 (Opis služieb) a aktualizované Poskytovateľom služieb podľa potreby, ktoré musia systémy a zariadenia Zákazníka spĺňať na to, aby Zákazník mohol využívať alebo prevádzkovať Služby, a ktoré môže Poskytovateľ služieb kedykoľvek aktualizovať.

„**Cieľová mesačná SLA o dostupnosti**“ nesie význam uvedený v článku 1.1 Prílohy 3 (Dohoda o úrovni služieb).

„**Skúšobné obdobie**“ nesie význam uvedený v článku 10.1 tejto Zmluvy.

„**Skúšobná verzia**“ znamená Služby s obmedzenou funkcionalitou - podľa rozhodnutia Poskytovateľa služieb v príslušnom čase, ktoré sa sprístupňujú Zákazníkovi na Skúšobné obdobie.

„Neplánovaný výpadok služby“ znamená Nedostupnosť služieb, pričom z tohto výrazu je vylúčená Nedostupnosť služby kvôli Plánovanému výpadku služby.

„Aktualizácie“ znamenajú softvér, ktorý odstraňuje Vady zo Služieb a/alebo môže obsahovať menšie vylepšenie predchádzajúceho softvéru podľa definície v článku 4 Prílohy 2 (Opis služieb).

„Nové verzie“ znamenajú nové prvky, schopnosti alebo funkcionality Služieb. Poskytovateľ služby môže k Softvéru ponúkať Nové verzie. Tieto Nové verzie zahŕňajú zavedenie nových funkcií. Nové verzie sa budú ponúkať ako samostatný servisný modul za dodatočný poplatok (alebo nie výlučne podľa rozhodnutia Poskytovateľa služieb) a objednávať prostredníctvom Objednávky, avšak podľa tejto Zmluvy. Zákazník nie je povinný prechádzať na Nové verzie Služieb.

„Internetové aplikácie“ označujú tie aplikácie v rámci Služieb, ktoré Poskytovateľ služieb poskytuje Zákazníkovi vo forme riešenia založeného na modeli softvér ako služba. Bez ohľadu na iné ustanovenia tejto Zmluvy platí, že Príloha 3 a Príloha 4 k tejto Zmluve sa vzťahujú len na Internetové aplikácie. Internetové aplikácie sú ako také výslovne označené v Prílohe 2 (Opis služieb).

MAINTENANCE

PRÍLOHA 2

Opis služieb

1. Opis Služieb

1.1 Služby, ktoré Poskytovateľ služby sprístupňuje Zákazníkovi podľa tejto Zmluvy, obsahujú „Hilti PROFIS Engineering“, riešenie, ktoré pomáha pri výpočte, objednávaní a montáži rôznych Stavebných prvkov (definovaných v článku 1.2 nižšie) načrtnutých v predplatených Balíkoch (definovaných v článku 1.3 nižšie). Služba obsahuje (i) Softvér a (ii) Zákaznícku podporu opísanú v Prílohe 3 (Dohoda o úrovni služieb).

1.2 Výraz „Stavebné prvky“ používaný v tejto Prílohe 2 sa vzťahuje na ktorékoľvek z nasledujúcich:

- (a) kotvy Hilti,
- (b) vopred zabetónované kotvy,
- (c) oceľové kotevné platne,
- (d) zvary,
- (e) vystužovacie plechy,
- (f) zábradlia,
- (g) iné prvky, ktoré sprístupní Poskytovateľ služieb.

Podporované sú výpočty všetkých prvkov uvedených v tomto článku 1.2.

Podporované sú objednávky a montáž prvku (a) uvedeného v tomto článku 1.2.

1.3 Výraz „Balík(y)“ používaný v tejto Prílohe 2 sa vzťahuje na ktorýkoľvek z nasledujúcich, ktoré si Zákazník môže predplatiť v Objednávke:

- (a) Vstupný balík pre inžinierov [názov bude určený]
Tento balík tvoria nasledujúce aplikácie:
 - i. PROFIS Anchor 3 Web
 - ii. PROFIS Anchor 3 Offline (len pri licenciách s užívateľom s menom)
- (b) Vstupný balík pre dodávateľov [názov bude určený]
Tento balík tvoria nasledujúce aplikácie:
 - i. PROFIS Anchor 3 Web
 - ii. PROFIS Anchor 3 Offline (len pri licenciách s užívateľom s menom)
 - iii. PROFIS 3 Easy Shop
 - iv. PROFIS 3 Job Site
- (c) Doplnok pre pokročilý dizajn zábradlí [názov bude určený]
- (d) Skúšobná verzia
Tento balík je dostupný pri každej z nasledujúcich aplikácií:
 - PROFIS Anchor 3 Web
 - PROFIS 3 Easy Shop
 - PROFIS 3 Job Site
- (e) Študentská verzia
Tento balík tvoria nasledujúce aplikácie:
 - i. PROFIS Anchor 3 Web

Zákazník si môže samostatne predplatiť ktorýkoľvek balík okrem balíka (c).

Balík (c) sa dá objednať len v spojení s balíkom (a) alebo (b).

2. Systémové požiadavky

Na nasadenie, používanie a prevádzku Služieb musí Zákazník zabezpečiť, a podľa článku 1.2 Zmluvy výlučne zodpovedá za to, že systémy, siete a/alebo zariadenia Zákazníka spĺňajú Systémové požiadavky uvedené na tomto odkaze: [\[vlozte odkaz\]](#).

Všetky Systémové požiadavky môže Poskytovateľ služby podľa vlastného uváženia zmeniť kvôli zmenám nastavenia, dizajnu a funkčnosti systému. Aktualizované systémové požiadavky budú tiež k dispozícii na uvedenom odkaze.

3. Softvér

Softvér, ktorý sa ako súčasť Služieb ponúka, tvoria dve Internetové aplikácie, jedna Offline aplikácia a jedna Mobilná aplikácia, ktoré umožňujú Zákazníkovi výpočet, objednávanie a montáž rôznych Stavebných prvkov podľa toho, čo si Zákazník predplatí.

3.1 PROFIS Anchor 3 - Internetová aplikácia

Táto internetová aplikácia poskytuje nasledujúce kľúčové vlastnosti:

- Výpočet
 - Vytvorenie/uloženie/úprava výpočtových súborov
 - Výpočet „Stavebných prvkov“ definovaných v článku 1.2 tejto Prílohy
- Generovanie výstupu
 - Generovanie správy v PDF
 - Generovanie BIM/CAD modelov vypočítaných spojovacích prvkov
- Online práca s výpočtovým súborom
 - Vytvorenie/archivovanie/zmazanie štruktúry zložky projektu
 - Import výpočtových súborov
 - Vytvorenie/uloženie/úprava výpočtových súborov
 - Vytvorenie/uloženie/úprava výpočtových šablón
 - Vytvorenie/uloženie/úprava šablón správ
- Zdieľanie súborov
 - Zdieľanie zložiek projektu s inými dotknutými subjektmi
- Rozhranie s iným softvérom cez zdieľané API

3.2 PROFIS Anchor 3 - Offline aplikácia

Táto offline aplikácia poskytuje nasledujúce kľúčové vlastnosti:

- Výpočet
 - Vytvorenie/uloženie/úprava výpočtových súborov
 - Výpočet „Stavebných prvkov“ definovaných v článku 1.2 tejto Prílohy
- Generovanie výstupu
 - Generovanie správy v PDF
 - Generovanie BIM/CAD modelov vypočítaných spojovacích prvkov
- Rozhranie s iným softvérom cez zdieľané API

3.3 PROFIS 3 Easy Shop - Internetová aplikácia

Táto internetová aplikácia poskytuje nasledujúce kľúčové vlastnosti:

- Identifikácia čísla položky
 - Výber čísel výrobných položiek Hilti dostupných vo zvolených regiónoch
 - Informácie o iných ako Hilti položkách
- Výpočet objemu malty
- Výkaz výmer
 - Zostavenie výkazu výmer
 - Export výkazu výmer vo formáte .xlsx/priamo do online nákupného košíka Hilti
- Online práca s výpočtovým súborom
 - Vytvorenie/archivovanie/zmazanie štruktúry zložky projektu
 - Import výpočtových súborov
- Zdieľanie súborov
 - Zdieľanie zložiek projektu s inými dotknutými subjektmi

3.4 PROFIS 3 Job Site - Mobilná aplikácia

Táto mobilná aplikácia poskytuje nasledujúce kľúčové vlastnosti:

- Online práca s výpočtovým súborom
 - Vytvorenie/archivovanie/zmazanie štruktúry zložky projektu
 - Import výpočtových súborov

- Zdieľanie súborov
 - Synchronizovanie zdieľaných zložiek projektu
- Obrázok rozloženia kotiev
- Návod na použitie

4. Aktualizácie

Poskytovateľ služby je oprávnený, nie však povinný, zlepšovať Služby poskytovaním Aktualizácií Softvéru vo forme udržiavacích verzií. Aktualizácie obsahujú (1) zmeny týkajúce sa existujúcej funkčnosti a (2) zmeny technických zložiek bez priameho vplyvu na funkčnosť pre užívateľa. Pri variante (1) Poskytovateľ služby poskytne Zákazníkovi všetku súvisiacu Dokumentáciu, ak to je potrebné, a to v takej forme, ako Poskytovateľ služby uzná za vhodné. Pri variante (2) Poskytovateľ služby Zákazníkovi žiadnu Dokumentáciu neposkytuje. Všetky Aktualizácie sú zahrnuté v Predplatnom.

Zavedenie nových funkcií sa považuje za Nové verzie, na ktoré sa táto Zmluva vzťahuje len vtedy, ak si ich Zákazník zvlášť objedná prostredníctvom samostatnej objednávky predplateného a za dodatočný poplatok, ak ich Poskytovateľ služby neposkytne bezplatne, pričom Poskytovateľ služby nie je povinný Nové verzie poskytovať.

5. Vylúčenie zodpovednosti

Pri používaní Služieb musí Zákazník podľa článku 6 Zmluvy v plnom rozsahu plniť nasledujúce Predpisy a je sám zodpovedný za zavedenie potrebných krokov s vynaložením maximálneho úsilia na predídenie alebo minimalizáciu akéhokoľvek možného nesprávneho použitia:

- **Platné všeobecne pre všetky Služby:** Všetky informácie a údaje obsiahnuté v Službách sa týkajú výlučne používania výrobkov Hilti a vychádzajú z princípov, vzorcov a bezpečnostných predpisov podľa technických usmernení a prevádzkových, montážnych a inštalčných predpisov a pod. Poskytovateľ služby, ktoré sa musia prísne dodržať. Portfólio výrobkov Hilti, ktoré sa v spojení so Službami používa, sa medzi krajinami môže líšiť. Všetky hodnoty uvedené v Službách sú priemerné hodnoty a preto je pred použitím príslušného výrobku Hilti potrebné vykonať skúšku na príslušné použitie. Výsledky výpočtov vykonaných pomocou Služieb v zásade vychádzajú z údajov, ktoré Zákazník zadá. Zákazník preto nesie výlučnú zodpovednosť za bezchybnosť, úplnosť a relevantnosť údajov, ktoré Zákazník zadáva. Zákazník ďalej nesie výlučnú zodpovednosť za overenie a schválenie výsledkov výpočtov špecialistom, najmä vo vzťahu k dodržaniu príslušných noriem a povolení, pred ich použitím na konkrétny účel Zákazníkom. Softvér slúži len ako pomôcka pri interpretovaní noriem a povolení bez akejkoľvek záruky za bezchybnosť, správnosť a relevantnosť výsledkov alebo ich vhodnosť na konkrétny účel. Zákazník musí vykonať všetky potrebné a primerané kroky na predchádzanie alebo obmedzenie škôd spôsobených Službami. Všetky výsledky výpočtov a projektov sú odporúčaniami a vyžadujú si potvrdenie profesionálnym projektantom a/alebo statikom, aby sa zabezpečilo, že výsledky výpočtov a projekty sú vhodné a primerané v konkrétnej jurisdikcii Zákazníka a vo vzťahu k požiadavkám projektu. Časť „VÝSTRAHY“ v každej zo správ, ktoré Služby generujú, navyše tvorí neoddeliteľnú súčasť výpočtu. Zákazník musí tieto výstrahy čo najdôslednejšie dodržať a musí zabezpečiť, že výpočty pred použitím overí vhodný špecialista.

- **PROFIS Anchor 3 - Internetová aplikácia**

- **Modul kotvenie do betónu:**

- Prerozdelenie záťaže na kotvách kvôli elastickým deformáciám základových dosiek sa nezohľadňuje. Predpokladá sa, že kotevná platňa je dostatočne tuhá na to, aby sa pri záťaži nedeformovala. Musí sa skontrolovať súlad vstupných údajov a výsledkov s existujúcimi podmienkami a ich prijateľnosť.
- Podmienky určené v ETAG 001, príloha C, body 4.2.2.1 a 4.2.2.3 písm. b) všeobecne nie sú splnené, pretože priemer otvoru s vôľou v zakotvení podľa prílohy 3, tabuľky 3, je väčší ako hodnoty uvedené v prílohe C, tabuľke 4.1 pre zodpovedajúci priemer kotvy. Návrhová odolnosť skupín kotiev je v súlade so schválením preto obmedzená na dvojnásobok pevnosti ocele.
- Je potrebné skontrolovať prenosi zaťaženia do podkladového materiálu podľa ETAG 001, prílohy C(2010), článku 7. Softvér predpokladá, že pod kotevnou platňou pred záťažou vykoná injektáž bez vytvorenia vzduchových bublín.
- Projekt je platný len vtedy, ak otvor s vôľou v ukotvení nie je väčší ako hodnota uvedená v tabuľke 4.1 v ETAG 001, príloha C. Pri väčších priemeroch otvoru s vôľou pozrite kapitolu 1.1 v ETAG 001, príloha C.
- Zoznam príslušenstva v tejto správe slúži len pre informáciu užívateľa. V každom prípade sa na zabezpečenie riadnej montáže musí dodržať návod na použitie dodaný s výrobkom.

- **Modul kotvenie do muriva**

- Prerozdelenie záťaže na kotvách kvôli elastickým deformáciám základových dosiek sa nezohľadňuje. Predpokladá sa, že kotevná platňa je dostatočne tuhá na to, aby sa pri záťaži nedeformovala. Musí sa skontrolovať súlad vstupných údajov a výsledkov s existujúcimi podmienkami a ich prijateľnosť.
- Zvažuje sa len prenos miestneho zaťaženia z kotvy (kotiev) do steny; PROFIS nepočíta ďalší prenos zaťaženia v stene.
- Predpokladá sa, že stena je dokonale zvislá - je potrebná kontrola! Nedodržanie môže viesť k významne odlišným rozloženiam síl a vyšším záťažiam pri napnutí, ako vypočíta PROFIS. Murovaná stena nesmie byť poškodená (viditeľne ani skryto). Počas montáže sa musia polohy kotiev zachovať rovnako ako vo fáze projektu, t.j. buď relatívne k tehlám alebo k maltovým spojom.
- Vplyv spojov na rozloženie napätia v tlaku na platňu/tehly sa nezohľadňuje.
- Ak sa v celej hĺbke diery pri vrtaní nevyskytne významný odpor (napr. v nezaplnených tupých spojoch), do tejto polohy kotvu neumiestňujte, alebo treba polohu zhodnotiť a zosilniť. Poskytovateľ služby odporúča kotvenie v murive vždy so sieťovým puzdrom Kotvy možno bez sieťového puzdra inštalovať len do plných tehl, ak je zaručené, že v nich nie sú diery ani dutiny.
- Zoznam príslušenstva a montážne poznámky v tejto správe slúžia len pre informáciu Zákazníka. V každom prípade sa na zabezpečenie riadnej montáže musí dodržať návod na použitie dodaný s výrobkom.
- Za dodržanie aktuálnych noriem (napr. ETAG 029) zodpovedá Zákazníka.
- Spôsob vrtania (s príklepom, bez príklepu) musí byť v súlade so schválením!
- Murivo musí byť postavené riadnym spôsobom podľa najnovších usmernení!
- Upozorňujeme, že pri jednotkách muriva so schválením ETA platí odolnosť a parametre len pre konkrétnu tehlu (dutinová/plná) alebo pre tehly z rovnakého základného materiálu s väčšou veľkosťou a vyššou pevnosťou v tlaku (plné), podľa ETAG 029.
- **Modul návrh zábradlia**
 - Výšku zábradlia porovnajte s vašimi predpismi.
 - Návrh vychádza z EN 1991-1-4 Zaťaženie vetrom a Eurokódu 1 - základy návrhu nosných konštrukcií, podľa miestnych predpisov, napríklad STN pre oceľiarske spoločnosti (Bundesverband Metall), usmernenia ETB pre bezpečné konštrukcie na ochranu pre pádom a EC3 pri návrhu prvkov zábradlia.
 - Výpočet sa vykoná pre stredný stĺpik viacsegmentového systému.
 - Za kontrolu výsledkov návrhu vrátane kombinácií záťaže zodpovedá Zákazník.
 - Podľa DIN 1055-4 7.1 (3) sa v prípade, že nejde o núdzový východ ani únikovú cestu, nemusí zohľadňovať kombinácia vetra a horizontálneho zaťaženia.
 - Premiestnenie v ťahu platí pri betóne bez trhlín pre polovicu požadovaného montážneho uťahovacieho momentu. Premiestnenie v šmyku platia bez trenia medzi betónom a základovou doskou! Medzera kvôli toleranciam vyvrtaného otvoru a vôle sa vo výpočte nezohľadňuje.
 - Dovoľené premiestnenie kotiev závisí od upevňovanej konštrukcie a musí ho určiť projektant.
 - Metódy návrhu kotvenia v softvéri PROFIS Anchor si vyžadujú podľa súčasných predpisov pevné kotevné platne (ETAG 001/príloha C, EOTA TR029 a pod.). To znamená, že prerozdelenie zaťaženia kotvy kvôli elastickým deformáciám kotevnej platne sa nezohľadňuje - predpokladá sa, že kotevná platňa je dostatočne tuhá na to, aby sa pri zaťažení projektovanou záťažou nedeformovala. PROFIS Anchor počíta minimálnu požadovanú hrúbku kotevnej platne MKP (metóda konečných prvkov) aby sa obmedzilo napätie v kotevnej platni vyplývajúce z uvedených predpokladov. Softvér PROFIS Anchor neoveruje, či je predpoklad o tuhej kotevnej platni platný. Musí sa skontrolovať súlad vstupných údajov a výsledkov s existujúcimi podmienkami a ich prijateľnosť.
 - Podmienky určené v ETAG 001, príloha C, body 4.2.2.1 a 4.2.2.3 písm. b) všeobecne nie sú splnené, pretože priemer otvoru s vôľou v zakotvení podľa prílohy 3, tabuľky 3, je väčší ako hodnoty uvedené v prílohe C, tabuľke 4.1 pre zodpovedajúci priemer kotvy. Návrhová odolnosť skupín kotiev je v súlade so schválením preto obmedzená na dvojnásobok pevnosti ocele.
 - Je potrebné skontrolovať prenosy zaťaženia do podkladového materiálu podľa ETAG 001, prílohy C(2010), článku 7! Softvér predpokladá, že pod kotevnou platňou sa pred záťažou vykoná injektáž bez vytvorenia vzduchových bublín.
 - Návrh je platný len vtedy, ak otvor s vôľou v ukotvení nie je väčší ako hodnota uvedená v tabuľke 4.1 v ETAG 001, príloha C! Pri väčších priemeroch otvoru s vôľou pozrite kapitolu 1.1 v ETAG 001, príloha C!
 - Zoznam príslušenstva v tejto správe slúži len pre informáciu Zákazníka. V každom prípade sa na zabezpečenie riadnej montáže musí dodržať návod na použitie dodaný s výrobkom.
 - Pre zadané údaje a kombinácie zaťaženia zábradlia sa vykoná kontrola napätia kotevnej platne (na základe výsledkov výpočtu FE). Táto kontrola napätia obsahuje bežné napätie vznikajúce z ohybových momentov v dvoch smeroch. Za výber hrúbky kotevnej platne, ktorá splní požiadavku na tuhú kotevnú platňu podľa usmernenia (aby sa zabezpečila správnosť predpokladaného rozloženia záťaže), zodpovedá Zákazník. Podrobný opis nájdete v Mallée, R.; Riemann, H. (1990): Ankerplattenbefestigungen mit Hinterschnittdübeln
 - Zjednodušený návrh zvaru podľa EN 1993-1-8: 2010-12, časti 4.5.3.3. Štandardný návrh ocele je podľa EN 1993-1-1 - Zjednodušené ekvivalentné napätie v bode telesa. Predpoklad: Zaťaženie zvaru je maximálnym „von

Misesovým napätím“, aké profil unesie; keďže šmykové napätie je podľa von Misesa trojnásobkom zjednodušeného návrhu zvaru, tento prístup je bezpečný

- Ak je profil uzavretý, použije sa len jednostranný kútový zvar. Ak je profil otvorený, veľkosť zvaru možno znížiť koeficientom 2 (keďže je na oboch stranách).

- **PROFIS Anchor 3 - Offline aplikácia**

- **Modul kotvenie do betónu**

- Prerozdelenie zaťaženia na kotvách kvôli elastickým deformáciám kotevných platní sa nezohľadňuje. Predpokladá sa, že kotevná platňa je dostatočne tuhá na to, aby sa pri záťaži nedeformovala. Musí sa skontrolovať súlad vstupných údajov a výsledkov s existujúcimi podmienkami a ich prijateľnosť.
- Podmienky určené v ETAG 001, príloha C, body 4.2.2.1 a 4.2.2.3 písm. b) všeobecne nie sú splnené, pretože priemer otvoru s vôľou v zakotvení podľa prílohy 3, tabuľky 3, je väčší ako hodnoty uvedené v prílohe C, tabuľke 4.1 pre zodpovedajúci priemer kotvy. Návrhová odolnosť skupín kotiev je v súlade so schválením preto obmedzená na dvojnásobok pevnosti ocele.
- Je potrebné skontrolovať prenosy zaťaženiado podkladového materiálu podľa ETAG 001, prílohy C(2010), článku 7. Softvér predpokladá, že pod kotevnou platňou sa pred záťažou vykoná injektáž bez vytvorenia vzduchových bublín.
- Projekt je platný len vtedy, ak otvor s vôľou v ukotvení nie je väčší ako hodnota uvedená v tabuľke 4.1 v ETAG 001, príloha C. Pri väčších priemeroch otvoru s vôľou pozrite kapitolu 1.1 v ETAG 001, príloha C.
- Zoznam príslušenstva v tejto správe slúži len pre informáciu Zákazníka. V každom prípade sa na zabezpečenie riadnej montáže musí dodržať návod na použitie dodaný s výrobkom.

- **Modulkotvenie do muriva**Prerozdelenie zaťaženiana kotvách kvôli elastickým deformáciám kotevných platní sa nezohľadňuje. Predpokladá sa, že kotevná platňa je dostatočne tuhá na to, aby sa pri záťaži nedeformovala. Musí sa skontrolovať súlad vstupných údajov a výsledkov s existujúcimi podmienkami a ich prijateľnosť.

- Zvažuje sa len prenos miestneho zaťaženia z kotvy (kotiev) do steny; PROFIS nepočíta ďalší prenos zaťaženia v stene.
- Predpokladá sa, že stena je dokonale zvislá - je potrebná kontrola! Nedodržanie môže viesť k významne odlišným rozloženiam síl a vyšším záťažiam pri napnutí, ako vypočíta PROFIS. Murovaná stena nesmie byť poškodená (viditeľne ani skryto). Počas montáže sa musia polohy kotiev zachovať rovnako ako vo fáze projektu, t.j. buď relatívne k tehľám alebo k maltovým spojom.
- Vplyv spojov na rozloženie napätia v tlaku na platňu/tehly sa nezohľadňuje.
- Ak sa v celej hĺbke diery pri vrtaní nevyskytne významný odpor (napr. v nezaplnených tupých spojoch), do tejto polohy kotvu neumiestňujte, alebo treba polohu zhodnotiť a zosilniť. Poskytovateľ služby odporúča kotvenie v murive vždy so sieťkovým puzdrom. Kotvy možno bez sieťkového puzdra inštalovať len do plných tehál, ak je zaručené, že v nich nie sú diery ani dutiny.
- Zoznam príslušenstva a montážne poznámky v tejto správe slúžia len pre informáciu Zákazníka. V každom prípade sa na zabezpečenie riadnej montáže musí dodržať návod na použitie dodaný s výrobkom.
- Za dodržanie aktuálnych noriem (napr. ETAG 029) zodpovedá Zákazník.
- Metódy vrtania (s príklepom, bez príklepu) musia byť v súlade so schválením!
- Murivo musí byť postavené riadnym spôsobom podľa najnovších usmernení!
- Upozorňujeme, že pri jednotkách muriva so schválením ETA platí odolnosť a parametre len pre konkrétnu tehlu (dutinovúplnú) alebo pre tehly z rovnakého základného materiálu s väčšou veľkosťou a vyššou pevnosťou v tlaku (plné), podľa ETAG 029.

- **Modul návrh zábradlia**Výšku zábradlia porovnajte s vašimi predpismi.

- Návrh vychádza z EN 1991-1-4 Zaťaženie vetrom a Eurokódu 1 - základy návrhu nosných konštrukcií, podľa miestnych predpisov, napríklad STNpre oceliarske spoločnosti, usmernenia ETB pre bezpečné konštrukcie na ochranu pre pádom a EC3 pri návrhu prvkov zábradlia.
- Výpočet sa vykoná pre stredný stĺpik viacsegmentového systému.
- Za kontrolu výsledkov návrhu vrátane kombinácií záťaže zodpovedá Zákazník.
- Podľa DIN 1055-4 7.1 (3) sa v prípade, že nejde o núdzový východ ani únikovú cestu, nemusí zohľadňovať kombinácia vetra a horizontálneho zaťaženia.
- Premiestnenie v ťahu platí pri betóne bez ťahu pre polovicu požadovaného montážneho ťahovacieho momentu. Šmykové posuny platia bez trenia medzi betónom a kotevnou platňou ! Medzera kvôli toleranciam vyvrtaného otvoru a vôle sa vo výpočte nezohľadňuje.
- Prijateľný premiestnenie kotiev závisí od upevňovanej konštrukcie a musí ho určiť projektant.
- Metódy návrhu kotvenia v softvéri PROFIS Anchor si vyžadujú podľa súčasných predpisov pevné základové dosky (ETAG 001/príloha C, EOTA TR029 a pod.). To znamená, že prerozdelenie záťaže na kotvy kvôli elastickým deformáciám kotevnej platne sa nezohľadňuje - predpokladá sa, že kotevná platňa je dostatočne tuhá na to, aby sa pri zaťažení projektovanou záťažou nezdeformovala. PROFIS Anchor počíta minimálnu

požadovanú hrúbku kotevnej platne s MKP (metóda konečných prvkov), aby sa obmedzilo napätie v kotevnej platni vyplývajúce z uvedených predpokladov. Softvér PROFIS Anchor neoveruje, či je predpoklad o tuhej kotevnej platni platný. Musí sa skontrolovať súlad vstupných údajov a výsledkov s existujúcimi podmienkami a ich prijateľnosť.

- Podmienky určené v ETAG 001, príloha C, body 4.2.2.1 a 4.2.2.3 písm. b) všeobecne nie sú splnené, pretože priemer otvoru s vôľou v zakotvení podľa prílohy 3, tabuľky 3, je väčší ako hodnoty uvedené v prílohe C, tabuľke 4.1 pre zodpovedajúci priemer kotvy. Návrhová odolnosť skupín kotiev je v súlade so schválením preto obmedzená na dvojnásobok pevnosti ocele.
- Je potrebné skontrolovať prenosi zaťaženiado podkladového materiálu podľa ETAG 001, prílohy C(2010), článku 7! Softvér predpokladá, že pod kotevnou platňou sa pred záťažou vykoná injekcia bez vytvorenia vzduchových bublín.
- Návrh je platný len vtedy, ak otvor s vôľou v ukotvení nie je väčší ako hodnota uvedená v tabuľke 4.1 v ETAG 001, príloha C! Pri väčších prieroch otvoru s vôľou pozrite kapitolu 1.1 v ETAG 001, príloha C!
- Zoznam príslušenstva v tejto správe slúži len pre informáciu Zákazníka. V každom prípade sa na zabezpečenie riadnej montáže musí dodržať návod na použitie dodaný s výrobkom.
- Pre zadané údaje a kombinácie zaťaženia zabraďia sa vykoná kontrola napätia kotevnej platne (na základe výsledkov výpočtu FE). Táto kontrola napätia obsahuje bežné napätie vznikajúce z ohybových momentov v dvoch smeroch. Za výber hrúbkykotevnej platne , ktorá splní požiadavku na tuhú kotevnú platňu podľa usmernenia (aby sa zabezpečila správnosť predpokladaného rozloženia záťaže), zodpovedá užívateľ. Podrobný opis nájdete v Mallée, R.; Riemann, H. (1990): Ankerplattenbefestigungen mit Hinterschnittdübeln
- Zjednodušený návrh zvaru podľa EN 1993-1-8: 2010-12, časti 4.5.3.3. Štandardný návrh ocele je podľa EN 1993-1-1 - Zjednodušené ekvivalentné napätie v bode telesa. Predpoklad: Zaťaženie zvaru je maximálnym „von Misesovým napätím“, aké profil unesie; keďže šmykové napätie je podľa von Misesa trojnásobkom zjednodušeného návrhu zvaru, tento prístup je bezpečný
- Ak je profil uzavretý, použije sa len jednostranný kútový zvar. Ak je profil otvorený, veľkosť zvaru možno znížiť koeficientom 2 (keďže je na oboch stranách).

- **PROFIS 3 Easy Shop - Internetová aplikácia**

Objednávacie označenia, výpočet objemu chemickej hmoty výkaz výmer:

- Údaje získané zo súborov PROFIS Anchor 3 alebo priamo importovaných súborov do aplikácie môžu obsahovať položky, ktoré nepatria do portfólia Poskytovateľ služby. Tieto položky sú na mieste tiež kľúčové. Zákazník sa preto musí zvlášť pokúsiť (mimo aplikácie) tieto položky obstaráť.
- Zodpovednosť za voľbu správnych „pracovných podmienok“ (ktoré majú vplyv na vypočítané množstvo chemickej hmoty je výlučne na Zákazníkovi.
- Zákazník zodpovedá za krížovú kontrolu množstiev, ktoré sa automaticky prenesú z aplikácie do nákupného košíka Hilti Online.

- **PROFIS 3 Job Site - Mobilná aplikácia**

Zobrazenie rozmiestnenia kotiev a návod na použitie:

- Za zosúladienie kotevnej platne s kotvami zodpovedá výlučne Zákazník. Obrázok v aplikácii má slúžiť ako pomôcka pre Zákazníka pri tejto činnosti. Zákazník však musí skontrolovať v správach, či je zobrazenie správne.
- Zákazník zodpovedá za presné interpretovanie a dodržanie návodu na použitie zobrazeného v aplikácii. Ak existujú zvláštne pripomienky Stavebného inžiniera k správe, tie majú prednosť pred pokynmi v aplikácii

PRÍLOHA 3

Dohoda o úrovni služieb

(vzťahuje sa len na Internetové aplikácie)

1. Dostupnosť služieb

1.1 Cieľová mesačná SLA o dostupnosti

Poskytovateľ služby vynaloží obchodne primerané úsilie na to, aby boli Služby dostupné 24 hodín denne, 7 dní v týždni (24/7), s cieľovou koncomesačnou dostupnosťou 95 %, čo znamená, že cieľový prístup k Službe (Internetovej aplikácii) predstavuje dostupnosť počas 95 % času za celý kalendárny mesiac („Cieľová mesačná SLA o dostupnosti“). Zákazník berie na vedomie, že Cieľová mesačná SLA o dostupnosti je len cieľom a nemožno ju zaručiť.

Uvedená Cieľová mesačná SLA o dostupnosti neobsahuje: (i) Plánované výpadky služby (definované v článku 1.2 nižšie) a (ii) všetky nedostupnosti, ktoré spôsobia okolnosti mimo primeranej kontroly Poskytovateľa služby, najmä okolnosti vyššej moci, vládne zásahy, záplavy, požiare, zemetrasenia, občianske nepokoje, teroristické činy, štrajky a iné problémy s pracovnou silou (okrem prípadov zahŕňajúcich zamestnancov Poskytovateľa služby), útoky so zahltením služby, ako aj výpadky a oneskorenia spojené s počítačmi, telekomunikáciami, poskytovateľmi internetového pripojenia a hostingovými zariadeniami, pri ktorých ide o hardvérové, softvérové a energetické systémy, ktoré Poskytovateľ služby nemá v držbe a nad ktorými nevykonáva primeranú kontrolu.

1.2 Plánovaný výpadok služby.

Na účely podpory a údržby Služby (najmä spustenia Aktualizácií) môže mať Služba Plánované výpadky služby. Poskytovateľ služby v primerane realizovateľnom rozsahu naplánuje Plánované výpadky služby mimo bežného pracovného času. Poskytovateľ služby sa v dobrej viere pokúsi informovať Zákazníka o takomto Plánovanom výpadku služby čo najskôr, najmenej však dvadsať štyri (24) hodín vopred prostredníctvom primeraných prostriedkov (napr. elektronická pošta alebo telefón).

1.3 Neplánovaný výpadok služby.

V prípade Neplánovaného výpadku služby v rámci alebo mimo kontroly Poskytovateľa služby sa Poskytovateľ služby pokúsi v dobrej viere zaslať Zákazníkovi oznámenie o tomto výpadku. Poskytovateľ služby sa ďalej bude v dobrej viere pokúšať primerane informovať o postupe pri obnovení Služby a informovať Zákazníka čo najskôr po opätovnom sprístupnení Služby.

2. Podpora

2.1 Úroveň závažnosti Žiadostí o podporu

Žiadosti o podporu možno podávať pri Vadách Služieb (Úroveň závažnosti 1-4 uvedené nižšie) a pri všeobecných otázkach týkajúcich sa Služby (Úroveň závažnosti 4 uvedená nižšie). V prípade Žiadosti o podporu sa závažnosť určuje podľa nasledujúcich definícií („Úroveň závažnosti“):

Závažnosť 1: Produkčné použitie Služby u Zákazníka sa zastavilo alebo je tak vážne zasiahnuté, že Zákazník nemôže primerane pokračovať v práci. U Zákazníka nastal úplný výpadok Služby. Činnosť je pre podnikanie kritická a situácia je krízová. Žiadosť o službu so Závažnosťou 1 spĺňa aspoň jednu z nasledujúcich vlastností:

- Poškodené sú všetky údaje alebo ich väčšina, čo Zákazníkovi znemožňuje pracovať so Softvérom (Internetová aplikácia).
- Nie sú dostupné žiadne funkcie alebo ich väčšina; záložný systém nie je v prevádzke.
- Softvér (Internetová aplikácia) sa trvale zasekáva, spôsobuje neprijateľné alebo nekonečné oneskorenie pri čakaní na prostriedky alebo odpoveď.
- Softvér (Internetová aplikácia) nie je dostupný mimo oznámeného Plánovaného a/alebo oznámeného Neplánovaného výpadku služby.

Závažnosť 2: U Zákazníka nastal vážny výpadok Služby. Dôležité prvky Služby sú nedostupné a ich nedostupnosť nemožno obísť; činnosť však v obmedzenom režime môže pokračovať. Žiadosť o službu so Závažnosťou 2 spĺňa aspoň jednu z nasledujúcich vlastností:

- Nie sú dostupné dôležité funkcie; záložný systém je v prevádzke.
- Softvér (Internetová aplikácia) vykazuje závažné oneskorenia výkonu, časový limit na pripojenie sa vyčerpáva.

Závažnosť 3: U Zákazníka nastal menší výpadok Služby. Dôsledkom je nepohodlie, na obnovenie funkčnosti môže byť potrebné náhradné riešenie.

Závažnosť 4: Žiadosti, ktoré sa nevzťahujú na Vadu Služby, ale týkajúce sa všeobecných informácií o Službe.

2.2 Úrovně služieb pri Žiadostiach o podporu.

Poskytovateľ služby bude reagovať na Žiadosť o podporu uvedenú v článku 2.4 a vynaloží primerané úsilie na to, aby poskytol odpoveď v časovom rámci určenom v nasledujúcej tabuľke. Reakčný čas označuje čas od prijatia Žiadosti o podporu Poskytovateľom služby prostredníctvom jedného z Kanálov podpory definovaných v článku 2.3 po prijatie odpovede Poskytovateľa služby, ktorá sa venuje problému buď tak, že žiada o dodatočné informácie, alebo tak, že obsahuje informácie o postupe konania pri riešení Žiadosti o podporu. Reakčné časy platia len počas Času poskytovania služieb, okrem sviatkov v krajine sídla Poskytovateľa služby.

Úroveň závažnosti	Reakčný čas
Závažnosť 1	Štyri (4) hodiny
Závažnosť 2	Jeden (1) deň
Závažnosť 3	Dva (2) dni
Závažnosť 4	Štyri (4) dni

2.3 Kanály podpory.

Poskytovateľ služby bude poskytovať telefonickú podporu a podporu cez elektronickú poštu cez Zákaznícke služby Poskytovateľa služby počas určeného Času poskytovania služieb. Aby sa zabezpečilo, že žiadostiam so závažnosťou 1-3 bude Poskytovateľ služby venovať zodpovedajúcu pozornosť, tieto Žiadosti o podporu sa musia oznámiť telefonicky na číse Zákazníckej podpory. Žiadosti o podporu so závažnosťou 4 možno vzniesť aj elektronickou poštou. Kontaktné údaje a Čas poskytovania služieb sú zverejnené on-line na nasledujúcom odkaze: <https://www.hilti.sk/#contact>.

2.4 Opis procesu podpory.

Poskytovateľ služby zaznamená Žiadosť o podporu so zodpovedajúcou vstupnou Úrovníou závažnosti a informuje Zákazníka, že Žiadosť o podporu bola primeraným spôsobom zaznamenaná. Ak sú od Zákazníka potrebné ďalšie informácie, Poskytovateľ služby kontaktuje Zákazníka a požiada o chýbajúce informácie. Pri Žiadostiach o podporu týkajúcich sa špecifického Zákazníka a pri kritických problémoch vynaloží Poskytovateľ služby maximálne úsilie na to, aby priamo informoval Zákazníka, len čo sa nájde náhradné riešenie, iná dočasná oprava alebo sa problém vyrieši. Pri všeobecných Vadách aplikácie a vylepšeniach nájde Zákazník príslušné informácie vo všeobecnej dokumentácii verzie a nebude proaktívne informovaný. Úroveň závažnosti Žiadosti o podporu sa môže počas procesu podpory upraviť.

2.5 Prístupovanie k Údajom zákazníka a používanie Nástrojov na pomoc na diaľku.

Na poskytnutie podporných služieb môže Poskytovateľ služby potrebovať použiť Nástroje na pomoc na diaľku alebo pristupovať k Údajom zákazníka podľa Zmluvy a podľa príslušných zákonov a legislatívy o ochrane údajov. Povolením použitia Nástrojov na pomoc na diaľku Poskytovateľovi služby dáva Zákazník Poskytovateľovi služby súhlas s prístupom na diaľku k Údajom zákazníka a s dočasným prístupom a ovládaním príslušného počítača a/alebo zariadenia. Pred poskytnutím prístupu na diaľku Poskytovateľovi služby musí Zákazník prijať primerané opatrenia, napríklad zálohovať svoje údaje, ktoré sú uložené v príslušnom zariadení, a zabezpečiť, že žiadne dôverné informácie Zákazníka, ktoré pre príslušnú Žiadosť o podporu nie sú relevantné, nebudú počas prístupu na diaľku dostupné a neprenesú sa. Bez súhlasu Zákazníka nebude Poskytovateľ služby nijakým spôsobom ukladať ani spracovávať údaje, ktoré nesúvisia s poskytovanou Službou.

2.6 Proces eskalácie.

Ak je Zákazník v dobrej viere presvedčený, že ako Zákazník nedostal v rámci reakcie na Žiadosť o podporu kvalitnú a včasnú pomoc, alebo že Zákazník potrebuje urgentne oznámiť dôležité podnikateľské záležitosti súvisiace s podporou manažmentu Poskytovateľa služby, Zákazník môže Žiadosť o podporu eskalovať tak, že bude kontaktovať Poskytovateľa služby a požiada, aby sa Žiadosť o podporu eskalovala a aby sa so Zákazníkom spolupracovalo na vypracovaní akčného plánu.

3. Povinnosti Zákazníka

3.1 Dostupnosť kontaktnej osoby.

Zákazník musí pri riešení Žiadosti o podporu zabezpečiť primeranú dostupnosť kontaktnej osoby.

3.2 Pribežné informovanie o procese.

Zákazník musí zabezpečiť, aby sa Poskytovateľovi služby oznamovali nasledujúce zmeny/informácie:

- všetky zmeny/dodatočné informácie, ktoré nastali/sa stali dostupnými od podania Žiadosti o podporu a ktoré majú vplyv na Žiadosť o podporu,
- všetky zmeny systémového prostredia na pracovisku Zákazníka, ktoré by mohli mať vplyv na riešenie Žiadosti o podporu,
- ak Žiadosť o podporu stratí platnosť (napr. je vyriešená).

3.3 Systémové požiadavky a najnovšie Verzie.

Aby mal Zákazník nárok na podporu Služby, Zákazník musí zabezpečiť dodržanie príslušných Systémových požiadaviek ([odkaz](#)) a aktualizovanie Softvéru na príslušnú najnovšiu verziu.

3.4 Komunikácia s užívateľskou komunitou.

Poskytovateľ služby bude o všetkých udalostiach súvisiacich so systémom (napr. oznamovanie Plánovaných výpadkov služby atď.) informovať kontaktnú osobu Zákazníka. Zákazník je povinný informovať o takýchto udalostiach príslušných konečných užívateľov u Zákazníka.

3.5 Nespolupráca.

Ak Zákazník nesplní horeuvedené povinnosti, Poskytovateľ služby nebude zodpovedať za žiadne dôsledky z toho vyplývajúce, najmä za žiadne oneskorenie riešenia Žiadosti o podporu a/alebo za žiadne nesplnenie Úrovní služieb uvedených v tejto Dohode.

NAVRH

PRÍLOHA 4

Ochrana a súkromie údajov

(vzťahuje sa len na Internetové aplikácie)

Táto Zmluva o poverení sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov („zmluva o poverení sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov“) sa uzatvára medzi Zákazníkom (pre účely tejto prílohy č. 4 ďalej len „Prevádzkovateľ“) a Poskytovateľom služby a jeho subdodávateľmi uvedenými v Doplnku 1 (pre účely tejto prílohy č. 4 ďalej len každý samostatne „Sprostredkovateľ“).

Článok 1

Výklad pojmov

Na účely Článkov tejto prílohy 4:

(a) „osobné údaje“, „osobitné kategórie údajov“, „spracovať/spracovanie“, „prevádzkovateľ“, „sprostredkovateľ“, „dotknutá osoba“ a „dozorný orgán“ nesú rovnaký význam, ako v Smernici Európskeho parlamentu a Rady č. 95/46/ES zo dňa 24. októbra 1995 o ochrane jednotlivcov pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov v znení smernice Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 z 29. septembra 2003 (ďalej len "smernica 95/46 / ES") a / alebo v zákone č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "Zákon o ochrane osobných údajov") a / alebo nariadení Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov“);

(b) „Prevádzkovateľ“ sa pre účely tejto prílohy 4 rozumie Zákazník ako právnická osoba, ktorá sama alebo spoločne s inými určí účely a prostriedky spracúvania osobných údajov;

(c) „Sprostredkovateľ“ sa pre účely tejto prílohy 4 rozumie Poskytovateľ služby a jeho subdodávateľa uvedení v Doplnku 1 ako právnická osoba, ktorá spracúva osobné údaje v mene Prevádzkovateľa, za ktorým účelom sa zaväzuje prijímať od Prevádzkovateľa osobné údaje určené na spracovanie v mene Prevádzkovateľa po odovzdaní v súlade s jeho pokynmi a s podmienkami týchto doložiek a podmienkami tejto Zmluvy o poverení sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov;

(d) „subdodávateľ Sprostredkovateľa“ sa pre účely tejto Zmluvy rozumie fyzická osoba, právnická osoba alebo iný subjekt poverený Sprostredkovateľom alebo iným subdodávateľom Sprostredkovateľa, ktorý spracúva osobné údaje v mene Prevádzkovateľa, za ktorým účelom sa zaväzuje prijímať od Sprostredkovateľa alebo od iného subdodávateľa Sprostredkovateľa osobné údaje určené výhradne na činnosti spojené so spracovaním v mene Prevádzkovateľa a v súlade s pokynmi Prevádzkovateľa, podmienkami stanovenými v prílohe a podmienkami písomnej zmluvy o poverení subdodávateľa Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov;

(e) „príslušný zákon o ochrane osobných údajov“ sa pre účely tejto Zmluvy rozumie Zákon o ochrane osobných údajov, všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov a iné právne predpisy chrániace základné práva a slobody jednotlivcov, najmä ich právo na súkromie vo vzťahu k spracovaniu osobných údajov, platnú pre prevádzkovateľa v členskom štáte, v ktorom má sídlo;

(f) „technické a organizačné bezpečnostné opatrenia“ sa pre účely tejto Zmluvy rozumejú opatrenia zamerané na ochranu osobných údajov pred náhodným alebo nezákonným zničením alebo náhodnou stratou, pozmenením, neoprávneným sprístupnením alebo prístupom, najmä v prípadoch, keď spracovanie obsahuje prenos údajov po sieti, a pred všetkými ostatnými nezákonnými formami spracovania.

Článok 2

Podrobnosti o prevode

Podrobnosti o rozsahu, spôsobe, účele spracúvania, druhoch osobných údajov ako aj o prípadných osobitných kategóriách osobných údajov sú uvedené v Doplnku 1, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto prílohy 4.

Článok 3

Poverenie Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov

1. Sprostredkovateľ má spracúvať osobné údaje dotknutých osôb za účelom splnenia svojich záväzkov podľa tejto Zmluvy. Na tento účel Zákazník ako prevádzkovateľ požiadal Poskytovateľa služby ako sprostredkovateľa o spracovávanie osobných údajov dotknutých osôb a Poskytovateľ služby ako sprostredkovateľ s tým súhlasil za podmienok uvedených v tomto článku. Ak sa v tomto článku používa pojem Prevádzkovateľ má sa tým na mysli Zákazník a ak sa v tomto článku používa pojem Sprostredkovateľ má sa tým na mysli Poskytovateľ služby.
2. Sprostredkovateľ je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, ktorej je táto príloha č. 4 neoddeliteľnou súčasťou.

3. Účelom spracúvania osobných údajov je poskytovanie služieb obsahujúcich "Hilti PROFIS Engineering" riešenie, ktoré pomáha pri výpočte, objednávaní a montáži rôznych Stavebných prvkov načrtnutých v predplatných Balíkoch ako aj plnenie ďalších povinností sprostredkovateľa, vyplývajúcich z tejto zmluvy.
4. Informačný systém v ktorom budú osobné údaje v rámci poverenia podľa tejto prílohy 4 spracovávané Sprostredkovateľom je informačný systém **IS _____**, ktorý je informačným systémom Zákazníka určeným na evidenciu a spracúvanie osobných údajov o Oprávnených užívateľoch využívajúcich "Hilti PROFIS Engineering" riešenie.
5. Osobné údaje, ktoré na základe tejto prílohy 4 budú spracúvané Sprostredkovateľom v rozsahu podľa bodu 6. tohto článku, budú spracúvané o zamestnancoch Zákazníka ako aj ďalších fyzických osobách v pozícii Oprávnených užívateľov, ktoré osobitnými vzťahmi nadobudli užívateľské oprávnenia k službe obsahujúcej "Hilti PROFIS Engineering" riešenie (ďalej len „**dotknuté osoby**“).
6. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa, aby spracúval osobné údaje dotknutých osôb v nasledovnom rozsahu:
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____
 - _____
7. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté Prevádzkovateľom v rozsahu a za podmienok stanovených týmto článkom, touto prílohou 4, samotnou Zmluvou, Zákonom o ochrane osobných údajov, všeobecným nariadením o ochrane osobných údajov a ďalšími platnými právnymi predpismi.
8. Sprostredkovateľ je vždy povinný pri prvom kontakte s dotknutou osobou oznámiť, že spracúva jej osobné údaje v mene Prevádzkovateľa na vymedzený alebo stanovený účel.
9. Sprostredkovateľ je povinný poučiť všetky svoje oprávnené osoby v zmysle § 21 Zákona o ochrane osobných údajov. Sprostredkovateľ je povinný vykonať poučenie v lehote stanovenej Zákonom o ochrane osobných údajov. Sprostredkovateľ je povinný predložiť kópie poučení svojich oprávnených osôb Prevádzkovateľovi, ak ho Prevádzkovateľ o to požiada.
10. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje vo vlastných priestoroch, na vlastných výpočtových prostriedkoch a vlastnými oprávnenými osobami alebo prostredníctvom subdodávateľa zvoleného podľa vlastného uváženia. Osobné údaje bude poskytovať Prevádzkovateľ Sprostredkovateľovi elektronickou formou.
11. Osobné údaje dotknutých osôb podľa tejto Zmluvy budú Sprostredkovateľom spracúvané a archivované v súlade s požiadavkami príslušných právnych predpisov, budú Sprostredkovateľom spracúvané výlučne po dobu trvania tejto Zmluvy, resp. po čas nevyhnutne potrebný na dosiahnutie účelu spracúvania, pričom bezodkladne po dosiahnutí účelu spracúvania osobných údajov je Sprostredkovateľ povinný zabezpečiť likvidáciu osobných údajov dotknutých osôb v súlade so Zákonom o ochrane osobných údajov. Ustanoveniami tohto bodu nie sú dotknuté povinnosti Sprostredkovateľa na úseku archivácie dokumentov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
12. Sprostredkovateľ je v rámci poverenia podľa tejto Zmluvy oprávnený vo vyššie uvedenom informačnom systéme vykonávať s osobnými údajmi nasledovné operácie – môže ich: ziskávať, zhromažďovať, zaznamenávať, usporadúvať, vyhľadávať, prehliadať, preskupovať, kombinovať, premiestňovať, spracovávať, využívať, uchovávať, likvidovať, prenášať, poskytovať.
13. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť ochranu spracúvaných osobných údajov pred ich odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Sprostredkovateľ sa za týmto účelom zaväzuje prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracovania osobných údajov v informačnom systéme a to formou a za podmienok stanovených Zákonom o ochrane osobných údajov.
14. Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne oznámiť Prevádzkovateľovi každý prípad podozrenia úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi.
15. Sprostredkovateľ po skončení účelu spracovania osobných údajov, najneskôr však pred ukončením platnosti tejto Zmluvy, bezodkladne odovzdá Prevádzkovateľovi všetky osobné údaje a doklady súvisiace s ich spracúvaním v informačnom systéme, ktoré mu boli poskytnuté Prevádzkovateľom alebo dotknutými osobami. Ak to nie je možné, zabezpečí bezodkladnú likvidáciu osobných údajov.
16. Sprostredkovateľ, jeho zamestnanci a všetky oprávnené osoby Sprostredkovateľa, ktoré prichádzajú do styku s osobnými údajmi dotknutých osôb sú povinní zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a osobných údajoch získaných pri spracúvaní osobných údajov v súlade s účelom tejto Zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení spracúvania osobných údajov.
17. Sprostredkovateľ sa zároveň zaväzuje:
 - a) spracúvať osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, a to aj pokiaľ ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii;
 - b) zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú dôvernosť informácií, alebo aby boli viazané vhodnou povinnosťou zachovávať dôvernosť informácií vyplývajúcou zo štatútu;
 - c) vykonať všetky požadované opatrenia zaisťujúce bezpečnosť spracúvania osobných údajov podľa článku 32 všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov;
 - d) dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa uvedené v odsekoch 2 a 4 článku 28 všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov;

- e) po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere pomáhať Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III nariadenia všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov;
 - f) pomáhať Prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností zabezpečujúcich bezpečnosť spracúvania osobných údajov dotknutých osôb podľa článkov 32 až 36 všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi;
 - g) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa všetky osobné údaje vymaže alebo vráti Prevádzkovateľovi a vymaže existujúce kópie, ak právo Únie alebo právo členského štátu nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov;
 - h) poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v tomto článku tejto prílohy Zmluvy a umožniť audity, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril Prevádzkovateľ, a prispievať k nim.
18. Sprostredkovateľ bezodkladne informuje Prevádzkovateľa, ak sa podľa jeho názoru pokynom porušuje toto nariadenie alebo iné právne predpisy Únie alebo členského štátu týkajúce sa ochrany údajov.
19. Prevádzkovateľ potvrdzuje, že pri výbere Sprostredkovateľa postupoval podľa § 8 ods. 2 prvej vety Zákona o ochrane osobných údajov a dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa § 19 ods. 1 Zákona o ochrane osobných údajov.
20. Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb prostredníctvom subdodávateľov Sprostredkovateľa za podmienok definovaných v článku 12 tejto prílohy 4 k Zmluve.
21. Poverenie Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v zmysle tohto článku je platné a účinné po celú dobu trvania tejto Zmluvy.

Článok 4

Dotknutá osoba

1. Dotknutá osoba môže voči Prevádzkovateľovi uplatniť tento článok, článok 5 písm. (b) až (i), článok 6 písm. (a) až (e) a (g) až (j), článok 7 ods. (1) a ods. (2), článok 8, článok 9 ods. 2 a články 10 až 13 ako oprávnená osoba, ktorá je dotknutou osobou ako aj všetky ďalšie práva, ktoré jej priznáva Zákon o ochrane osobných údajov a všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov.
2. Dotknutá osoba môže voči Sprostredkovateľovi uplatniť tento článok, článok 6 písm. (a) až (e) a (g), článok 7, článok 8, článok 9 ods. 2, a články 10 až 13, a to v prípadoch, keď Prevádzkovateľ prakticky zmizne alebo prestane de iure existovať, ak neexistuje nástupnícky subjekt, ktorý by prijal všetky právne povinnosti Prevádzkovateľa na základe Zmluvy alebo zo zákona, následkom čoho Sprostredkovateľ prijíma práva a povinnosti Prevádzkovateľa a v takom prípade môže dotknutá osoba vymáhať tieto ustanovenia proti tomuto subjektu. Dotknuté osoby okrem uvedeného môžu voči Sprostredkovateľovi uplatniť všetky ďalšie práva, ktoré im priznáva Zákon o ochrane osobných údajov a všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov.
3. Dotknutá osoba môže voči subdodávateľovi Sprostredkovateľa uplatniť tento článok, článok 6 písm. (a) až (e) a (g), článok 7, článok 8, článok 9 ods. 2, a články 10 až 13, a to v prípadoch, keď prakticky zmizne alebo de iure prestane existovať alebo stratí solventnosť rovnako Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ, ak neexistuje nástupnícky subjekt, ktorý by prijal všetky právne povinnosti Prevádzkovateľa na základe Zmluvy alebo zo zákona, následkom čoho Sprostredkovateľ prijíma práva a povinnosti Prevádzkovateľa a v takom prípade môže dotknutá osoba vymáhať tieto ustanovenia proti tomuto subjektu. Takáto zodpovednosť subdodávateľa Sprostredkovateľa ako tretej strany je obmedzená na jeho vlastné činnosti spracovania osobných údajov podľa Článkov. Dotknuté osoby okrem uvedeného môžu voči subdodávateľovi Sprostredkovateľa uplatniť všetky ďalšie práva, ktoré im priznáva Zákon o ochrane osobných údajov a všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov.
4. Zmluvné strany nenamietajú proti tomu, aby bola dotknutá osoba zastúpená združením alebo iným orgánom, ak si to dotknutá osoba výslovne praje a ak to vnútroštátne právo a európska legislatíva umožňuje.

Článok 5

Povinnosti Prevádzkovateľa

Prevádzkovateľ sa zaväzuje a ručí za to:

- (a) že spracovanie vrátane samotného prevodu osobných údajov sa vykonáva a bude naďalej vykonávať v súlade s príslušnými ustanoveniami príslušného Zákona o ochrane údajov (a ak sa to vyžaduje, oznámilo sa príslušným orgánom členského štátu, v ktorom je Prevádzkovateľ usídlený), všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov a neporušuje príslušné ustanovenia platné v príslušnom štáte;
- (b) že dal pokyn a počas trvania služieb spracovania osobných údajov bude dávať Sprostredkovateľovi pokyny na spracovanie poskytnutých osobných údajov výlučne v mene Prevádzkovateľa a v súlade s príslušným Zákonom o ochrane údajov, všeobecným nariadením o ochrane osobných údajov a Článkami;

- (c) že Sprostredkovateľovi poskytne dostatočné záruky vo vzťahu k technickým a organizačným bezpečnostným opatreniam uvedeným v Doplnku 2 k tejto prílohe 4 Zmluvy;
- (d) že po zhodnutí požiadaviek príslušného Zákona o ochrane údajov a všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov sú bezpečnostné opatrenia primerané ochrane osobných údajov proti náhodnému alebo nezákonnému zničeniu alebo náhodnej strate, pozmeneniu, neoprávnenému sprístupneniu alebo prístupu, najmä vtedy, ak spracovanie zahŕňa prenos údajov po sieti, ako aj proti všetkým iným formám nezákonného spracovania, a že tieto opatrenia zabezpečujú úroveň bezpečnosti zodpovedajúcu rizikám, ktoré predstavuje spracovanie a podstatu údajov, ktoré sa majú chrániť, po zohľadnení súčasného stavu a nákladov na ich realizáciu;
- (e) že zabezpečí dodržiavanie bezpečnostných opatrení;
- (f) že ak prevod zahŕňa aj osobitné kategórie osobných údajov, dotknutá osoba bola alebo bude informovaná pred poskytnutím osobných údajov alebo čo najskôr po ňom, že jej údaje sa mohli previesť do tretej krajiny, ktorá neposkytuje primeranú ochranu v zmysle smernice 95/46/ES a/alebo všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov;
- (g) že všetky oznámenia prijaté od Sprostredkovateľa alebo ktoréhokoľvek subdodávateľa Sprostredkovateľa podľa článku 6 ods. (b) alebo článku 9 ods. (3) zašle dozornému orgánu nad ochranou údajov, ak sa Prevádzkovateľ rozhodne pokračovať v poskytovaní osobných údajov alebo pozastavenie zruší;
- (h) že dotknutým osobám na žiadosť poskytne kópie Článkov, okrem Doplnku 2, a zhrnutia bezpečnostných opatrení, ako aj kópiu zmluvy o poverení sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov ako aj kópiu každej zmluvy o poverení subdodávateľa sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov, ktorá sa podľa Článkov musí uzavrieť, ak Články alebo Zmluva neobsahujú obchodné informácie, pričom v takom prípade možno takéto obchodné informácie odstrániť;
- (i) že v prípade spracúvania osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa Sprostredkovateľa vykonáva spracovanie poskytnutých osobných údajov v súlade s Článkom 12 subdodávateľ Sprostredkovateľa, ktorý poskytuje minimálne rovnakú úroveň ochrany osobných údajov a práv dotknutej osoby, ako Sprostredkovateľ podľa týchto Článkov; a
- (j) že zabezpečí dodržiavanie Článku 5 ods. (a) až (i).

Článok 5

Povinnosti Sprostredkovateľa

Sprostredkovateľ sa zaväzuje a ručí za to:

- (a) že bude osobné údaje spracovávať len v mene Prevádzkovateľa a v súlade s jeho pokynmi a týmito Článkami; ak ich z akýchkoľvek dôvodov nedokáže dodržať, zaväzuje sa bezodkladne informovať Prevádzkovateľa o jeho neschopnosti ich dodržať, pričom v takom prípade je Prevádzkovateľ oprávnený pozastaviť prenos údajov a/alebo zmluvu o poverení sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov ukončiť;
- (b) že nemá dôvod domnievať sa, že pre neho platná legislatíva mu zakazuje plniť pokyny prijaté od Prevádzkovateľa a jeho povinnosti podľa tejto prílohy 4 a že v prípade zmeny tejto legislatívy, ktorá by pravdepodobne mala podstatný nepriaznivý vplyv na záruky a povinnosti uvedené v týchto Článkoch, túto zmenu bezodkladne oznámi Prevádzkovateľovi len čo sa o nej dozvie, pričom v tom prípade je Prevádzkovateľ oprávnený pozastaviť poskytovanie osobných údajov a/alebo túto prílohu Zmluvy ukončiť;
- (c) že zaviedol technické a organizačné bezpečnostné opatrenia uvedené v Doplnku 2 pred spracúvaním poskytnutých osobných údajov;
- (d) že promptne oznámi Prevádzkovateľovi:
- (i) všetky právne záväzné žiadosti o sprístupnenie osobných údajov zo strany orgánu činného v trestnom konaní, ak to inak nie je zakázané, napríklad zákazom podľa trestného práva na zachovanie dôvernosti vyšetrovania orgánmi činnými v trestnom konaní,
 - (ii) každý náhodný alebo neoprávnený prístup, a
 - (iii) každú žiadosť, ktorú prijme priamo od dotknutých osôb, bez toho, že by na ňu reagoval, ak mu to inak nebude povolené;
- (e) že bude promptne a riadne riešiť všetky otázky Prevádzkovateľa týkajúce sa jeho spracovania osobných údajov, ktoré sa prevádzkujú, a že sa bude riadiť radami dozorného orgánu vo vzťahu k spracovaniu poskytnutých osobných údajov;

- (f) že na žiadosť Prevádzkovateľa sa podrobí auditu spracovateľských činností, na ktoré sa vzťahujú tieto Články, v jeho zariadeniach na spracovanie údajov, ktorý vykoná Prevádzkovateľ alebo kontrolný orgán zložený z nezávislých členov s požadovanou odbornou kvalifikáciou, ktorí budú viazaní povinnosťou mlčanlivosti a ktorých vyberie Prevádzkovateľ, prípadne v spolupráci s dozorným orgánom;
- (g) že dotknutým osobám na žiadosť prístupnú kópiu týchto Článkov, zmluvy o poverení sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov alebo inej existujúcej zmluvy o poverení subdodávateľa sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov, ak tieto Články alebo príslušná zmluva o poverení sprostredkovateľa alebo subdodávateľa sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov nebudú obsahovať obchodné informácie, s výnimkou Doplnku 2, ktorý sa nahradí zhrnutím bezpečnostných opatrení, avšak to všetko len vtedy, ak dotknutá osoba nebude schopná získať takúto kópiu od Prevádzkovateľa;
- (h) že v prípade spracúvania poskytnutých osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa vopred informoval Prevádzkovateľa a získal jeho predchádzajúci písomný súhlas s ním;
- (i) že služby spracovania poskytované subdodávateľmi Sprostredkovateľa sa budú vykonávať v súlade s Článkom 12;
- (j) že Prevádzkovateľovi bezodkladne zašle kópiu každej zmluvy o poverení subdodávateľa sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov, ktorú uzavrie.

Článok 7

Zodpovednosť

1. Zmluvné strany sa dohodli, že každá dotknutá osoba, ktorá utrpela škodu následkom akéhokoľvek porušenia povinností uvedených v Článku 3, Článku 4 alebo Článku 12 ktoroukoľvek Zmluvnou stranou alebo subdodávateľom Sprostredkovateľa, má nárok na odškodnenie za utrpenu škodu od Prevádzkovateľa.
2. Ak dotknutá osoba nie je schopná vzniesť nárok na odškodnenie v súlade s odsekom 1 voči Prevádzkovateľovi, pričom tento nárok je založený na porušení ktorejkoľvek z povinností uvedených v Článku 3, Článku 4 alebo v Článku 12 buď Sprostredkovateľom alebo jeho subdodávateľom, z dôvodu, že Prevádzkovateľ prakticky zmizol alebo de iure zanikol alebo stratil solventnosť, Sprostredkovateľ súhlasí s tým, že dotknutá osoba môže nárok vzniesť voči Sprostredkovateľovi rovnako, ako keby bol Prevádzkovateľom, ak neexistuje nástupnícky subjekt, ktorý prevzal všetky právne záväzky Prevádzkovateľa na základe Zmluvy alebo zo zákona, pričom v takomto prípade môže dotknutá osoba vymáhať svoje práva voči tomuto subjektu.
3. Ak dotknutá osoba nie je schopná vzniesť nárok na odškodnenie voči Prevádzkovateľovi ani Sprostredkovateľovi podľa odsekov 1 a 2, pričom tento nárok je založený na porušení ktorejkoľvek z povinností uvedených v Článku 3, Článku 4 alebo v Článku 12 subdodávateľom Sprostredkovateľa, z dôvodu, že Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ prakticky zmizli alebo de iure zanikli alebo stratili solventnosť, súhlasí s tým, že dotknutá osoba môže nárok vzniesť voči subdodávateľovi Sprostredkovateľa vo vzťahu k jeho vlastnej spracovateľskej činnosti rovnako, ako keby bol Prevádzkovateľom alebo Sprostredkovateľom, ak neexistuje nástupnícky subjekt, ktorý prevzal všetky právne záväzky Prevádzkovateľa alebo Sprostredkovateľa na základe Zmluvy alebo zo zákona, pričom v takomto prípade môže dotknutá osoba vymáhať svoje práva voči tomuto subjektu. Zodpovednosť subdodávateľa Sprostredkovateľa je obmedzená na jeho vlastné činnosti spracovania podľa Článkov.

Článok 8

Mediácia a jurisdikcia

1. Sprostredkovateľ súhlasí s tým, že ak dotknutá osoba voči nemu vznesie nárok o odškodnenie za škody podľa týchto Článkov alebo iné práva z titulu porušenia povinností pri spracúvaní osobných údajov dotknutej osoby v zmysle Zákona o ochrane osobných údajov alebo všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov, Sprostredkovateľ v závislosti od rozhodnutia dotknutej osoby:
- (a) predloží spor na mediáciu nezávislej osobe alebo prípadne dozornému orgánu;
- (b) predloží spor orgánom dozoru v príslušnom členskom štáte v závislosti od sídla Prevádzkovateľa alebo Sprostredkovateľa a následne vecne, miestne a funkčne príslušnému súdu členského štátu, v ktorom je Prevádzkovateľ usídlený v zmysle platných právnych predpisov vnútroštátneho, európskeho alebo medzinárodného práva.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že výber dotknutej osoby nemá za následok obmedzenie jej hmotných alebo procedurálnych práv žiadať odškodnenie podľa iných ustanovení vnútroštátneho alebo medzinárodného práva.

Článok 9

Spolupráca s dozornými orgánmi

1. Prevádzkovateľ sa zaväzuje uložiť jedno vyhotovenie tejto Zmluvy na dozornom orgáne, ak o to tento požiada alebo ak sa takéto uloženie vyžaduje podľa príslušného Zákona o ochrane údajov.

Článok 10

Rozhodujúce právo

Tieto Články sa budú riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky.

Článok 11

Zmena dohody

Zmluvné strany sa zaväzujú tieto Články nemeniť a neupravovať. To Zmluvným stranám nebráni pridávať články upravujúce otázky súvisiace s podnikaním, ak to bude potrebné, avšak len v rozsahu, v ktorom tieto nebudú protirečiť Článkom, Zákonu o ochrane osobných údajov alebo všeobecnému nariadeniu o ochrane osobných údajov.

Článok 12

Spracúvanie prostredníctvom povereného subdodávateľa Sprostredkovateľa

1. Sprostredkovateľ nezabezpečí subdodávkou žiadnej zo svojich spracovateľských činností vykonávaných v mene Prevádzkovateľa podľa týchto Článkov bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa. Ak Sprostredkovateľ rieši svoje povinnosti podľa týchto Článkov subdodávkou so súhlasom Prevádzkovateľa, vykoná to len prostredníctvom písomnej zmluvy o poverení subdodávateľa Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov, ktorá subdodávateľovi Sprostredkovateľa určí rovnaké povinnosti, aké tieto Články určujú Sprostredkovateľovi. Ak subdodávateľ Sprostredkovateľa nesplní svoje povinnosti ochraňovať údaje podľa takejto písomnej dohody, Sprostredkovateľ bude naďalej plne zodpovedný voči Prevádzkovateľovi za plnenie povinností subdodávateľa Sprostredkovateľa podľa takejto dohody.

2. Predchádzajúca písomná dohoda medzi Sprostredkovateľom a subdodávateľom Sprostredkovateľa bude obsahovať aj článok o dotknutých osobách ako oprávnených subjektoch, ktorý je uvedený v Článku 4, v prípadoch, keď dotknutá osoba nie je schopná vzniesť nárok na odškodnenie uvedený v odseku 1 Článku 7 voči Prevádzkovateľovi alebo voči z dôvodu, že títo prakticky zmizli alebo de iure zanikli alebo stratili solventnosť a všetky právne záväzky Prevádzkovateľa alebo Sprostredkovateľa pomocou zmluvy ani zo zákona neprevzal nijaký nástupnícky subjekt. Takáto zodpovednosť subdodávateľa Sprostredkovateľa ako tretej strany je obmedzená na jeho vlastné činnosti spracovania podľa Článkov.

3. Ustanovenia týkajúce sa aspektov ochrany osobných údajov pri spracovaní údajov prostredníctvom subdodávateľa Sprostredkovateľa v dohode uvedenej v odseku 1 sa budú riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky.

Prevádzkovateľ bude viesť zoznam zmlúv o poverení subdodávateľa Sprostredkovateľa uzavretých podľa týchto Článkov a oznámených zo strany Sprostredkovateľa podľa Článku 6 písm. (j), ktorý sa bude najmenej raz ročne aktualizovať. Zoznam bude k dispozícii dozornému orgánu nad ochranou údajov u Prevádzkovateľa.

Článok 13

Povinnosť po ukončení služieb spracovania osobných údajov

1. Zmluvné strany sa dohodli, že pri ukončení poskytovania služieb spracovania údajov Sprostredkovateľ a subdodávateľ Sprostredkovateľa podľa voľby Prevádzkovateľa buď vráti všetky poskytnuté osobné údaje a ich kópie Prevádzkovateľovi, alebo zlikviduje všetky osobné údaje a potvrdí Prevádzkovateľovi, že tak učinil, ak legislatíva platná pre Sprostredkovateľa Sprostredkovateľovi nezakazuje vrátiť alebo zlikvidovať všetky poskytnuté osobné údaje alebo ich časť. V takom prípade Sprostredkovateľ ručí za to, že zabezpečí dôvernitosť poskytnutých osobných údajov a nebude naďalej aktívne spracovávať poskytnuté osobné údaje.

2. Sprostredkovateľ a subdodávateľ Sprostredkovateľa ručia za to, že na žiadosť Prevádzkovateľa a/alebo dozorného orgánu podriadia svoje zariadenia na spracovanie údajov auditu opatrení uvedených v odseku 1.

DOPLNOK 1 k PRÍLOHE 4

Prevádzkovateľ: Prevádzkovateľom je Zákazník, ktorý prijíma Služby podľa Dohody.			
1. Sprostredkovateľ je: Hilti Slovakia spol. s r. o. Galvaniho 7, 821 04 Bratislava.			
Poskytované osobné údaje			
sa týkajú nasledujúcich kategórií dotknutých osôb:	sa týkajú nasledujúcich kategórií údajov:	sa týkajú nasledujúcich osobitných kategórií údajov:	sa budú spracovávať nasledujúcim základnými spracovateľskými činnosťami:
<ul style="list-style-type: none"> Zamestnanci a bývalí zamestnanci Prevádzkovateľa Iní zamestnanci a bývalí zamestnanci tretích strán oprávnení Prevádzkovateľom 	<p>A. Všeobecné informácie o zákazníkovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> Logo zákazníka Názov zákazníka Adresa zákazníka Opis projektu a informácie o ňom <p>B. Všeobecné informácie o zamestnancovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> Priezvisko, meno <p>C. Interné informácie zákazníka Vývozcu údajov o zamestnancovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> E-mailová adresa Pracovná adresa / kontaktné informácie (ulica, mesto, štát alebo provincia, krajina, PSČ, telefónne čísla) Označenie/funkcia Prístup k aplikácii, povolenia a užívateľské roly v aplikácii . 	Žiadne	Poskytovanie podporných služieb Vývozcu údajov
sa týkajú nasledujúcich kategórií dotknutých osôb:	sa týkajú nasledujúcich kategórií údajov:	sa týkajú nasledujúcich osobitných kategórií údajov:	sa budú spracovávať nasledujúcim základnými spracovateľskými činnosťami:
Zamestnanci a bývalí zamestnanci Prevádzkovateľa Iní zamestnanci a bývalí zamestnanci tretích strán oprávnení Prevádzkovateľom	<p>A. Všeobecné informácie o zákazníkovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> Logo zákazníka Názov zákazníka Adresa zákazníka Opis projektu a informácie o ňom <p>B. Všeobecné informácie o zamestnancovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> Priezvisko, meno <p>C. Interné informácie zákazníka Prevádzkovateľa o zamestnancovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> E-mailová adresa 	Žiadne	<ul style="list-style-type: none"> Poskytovanie podporných služieb Prevádzkovateľovi Správa a údržba serveru, úložiska, záloh a sieťových prvkov potrebných pre prostredie PROFIS Správa a údržba aplikácií PROFIS Poskytovanie podporných služieb Sprostredkovateľovi 1 Sledovanie aplikácie z globálneho systému SAP spoločnosti Hilti prostredníctvom štandardných rozhraní do aplikácie PROFIS a naopak

	<ul style="list-style-type: none"> • Pracovná adresa / kontaktné informácie (ulica, mesto, štát alebo provincia, krajina, PSČ, telefónne číslo) • Označenie/funkcia • Prístup k aplikácii, povolenia a užívateľské roly v aplikácii • 		<ul style="list-style-type: none"> • Prevod všetkých Osobných údajov kategórií A, B a C z aplikácií PROFIS cez štandardné rozhrania do globálnych systémov SAP spoločnosti Hilti • Hosting a správa aplikácií PROFIS
--	---	--	--

2. Subdodávateľom Sprostredkovateľa 2 je: Hilti Asia IT Services Sdn.

Poskytované osobné údaje			
sa týkajú nasledujúcich kategórií dotknutých osôb:	sa týkajú nasledujúcich kategórií údajov:	sa týkajú nasledujúcich osobitných kategórií údajov:	sa budú spracovávať nasledujúcim základnými spracovateľskými činnosťami:
<ul style="list-style-type: none"> • Zamestnanci a bývalí zamestnanci Prevádzkovateľa • Iní zamestnanci a bývalí zamestnanci tretích strán oprávnení Prevádzkovateľom 	<p>A. Všeobecné informácie o zákazníkovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Logo zákazníka • Názov zákazníka • Adresa zákazníka • Opis projektu a informácie o ňom <p>B. Všeobecné informácie o zamestnancovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Priezvisko, meno <p>C. Interné informácie zákazníka Vývozcú údajov o zamestnancovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • E-mailová adresa • Pracovná adresa / kontaktné informácie (ulica, mesto, štát alebo provincia, krajina, PSČ, telefónne číslo) • Označenie/funkcia • Prístup k aplikácii, povolenia a užívateľské roly v aplikácii • 	Žiadne	<ul style="list-style-type: none"> • Správa a údržba serveru, úložiska, záloh a sieťových prvkov potrebných pre prostredie PROFIS • Správa a údržba aplikácií PROFIS • Poskytovanie podporných služieb Prevádzkovateľovi • Poskytovanie podporných služieb pre Sprostredkovateľa 1 pre aplikácie PROFIS • Prevod všetkých Osobných údajov kategórie A od zákazníka, ktorý si predplatí aplikácie PROFIS, z globálneho systému SAP spoločnosti Hilti prostredníctvom štandardných rozhraní do aplikácie PROFIS a naopak • Prevod všetkých Osobných údajov kategórií B a C z aplikácií PROFIS cez štandardné rozhrania do globálnych systémov SAP spoločnosti Hilti • Hosting a správa aplikácií PROFIS

3. Subdodávateľ prostredkovateľa 3 je: Hilti Befestigungstechnik AG., Grünaustrasse 1A, 9470 Buchs, Švajčiarsko

Poskytované osobné údaje			
sa týkajú nasledujúcich kategórií dotknutých osôb:	sa týkajú nasledujúcich kategórií údajov:	sa týkajú nasledujúcich osobitných kategórií údajov:	sa budú spracovávať nasledujúcim základnými spracovateľskými činnosťami:
<ul style="list-style-type: none"> • Zamestnanci a bývalí zamestnanci Vývozcú 	<p>D. Všeobecné informácie o zákazníkovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Logo zákazníka • Názov zákazníka 	Žiadne	<ul style="list-style-type: none"> • Správa a údržba serveru, úložiska, záloh a sieťových prvkov potrebných pre prostredie PROFIS

<p>údajov Iní zamestnanci a bývalí zamestnanci tretích strán oprávnení Vývozcom údajov</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Adresa zákazníka • Opis projektu a informácie o ňom <p>E. Všeobecné informácie o zamestnancovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Priezvisko, meno <p>F. Interné informácie zákazníka Vývozcu údajov o zamestnancovi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • E-mailová adresa • Pracovná adresa / kontaktné informácie (ulica, mesto, štát alebo provincia, krajina, PSC, telefónne čísla) • Označenie/funkcia • Prístup k aplikácii, povolenia a užívateľské roly v aplikácii • 		<ul style="list-style-type: none"> • Správa a údržba aplikácií PROFIS • Poskytovanie podporných služieb Vývozcom údajov • Poskytovanie podporných služieb pre Dovozcov údajov 1 pre aplikácie PROFIS • Prevod všetkých Osobných údajov kategórie A od zákazníka, ktorý si predplatí aplikácie PROFIS, z globálneho systému SAP spoločnosti Hilti prostredníctvom štandardných rozhraní do aplikácie PROFIS a naopak • Prevod všetkých Osobných údajov kategórií B a C týkajúcich sa zamestnancov, pri ktorých zákazník žiada, aby boli správcami riešenia, z globálnych systémov SAP spoločnosti Hilti prostredníctvom štandardných rozhraní do aplikácie PROFIS a naopak • Prevod všetkých Osobných údajov kategórií A, B a C z aplikácie PROFIS cez štandardné rozhrania do globálnych systémov SAP spoločnosti Hilti
--	--	--	---

DOPLNOK 2 k PRÍLOHE 4
TECHNICKÉ A ORGANIZAČNÉ OPATRENIA NA OCHRANU ÚDAJOV

Opis technických a organizačných bezpečnostných opatrení zavedených Sprostredkovateľom v súlade s Článkom 5 písm. (d) a Článkom 6 písm. (c):

Kontrola prístupu do miest spracovania

- Sprostredkovateľ zavádza vhodné opatrenia na zabránenie tomu, aby neoprávnené osoby získali fyzický prístup k zariadeniam na spracovanie údajov, v ktorých sa spracovávajú alebo používajú Osobné údaje, najmä takto:
 - Prístup na miesto sa sleduje a zaznamenáva.
 - Prístup na miesto podlieha dohľadu a je zabezpečený vhodným bezpečnostným systémom a/alebo bezpečnostnou organizáciou.
 - Návštevníci sú nepretržite sprevádzaní.

Kontrola prístupu do systémov na spracovanie údajov

- Sprostredkovateľ zavádza vhodné opatrenia na zabránenie tomu, aby neoprávnené osoby používali alebo logicky pristupovali k systémom na spracovanie údajov používaným na spracovanie Osobných údajov, najmä takto:
 - Sú zavedené metódy identifikácie a autentifikácie užívateľov, ktoré poskytujú kontrolovaný prístup k spracovateľskému systému.
 - Kontrola prístupu a autorizácia sú definované s využitím princípu „vyžaduje sa“.
 - Interné koncové body Sprostredkovateľa, ktoré sa používajú na podporu softvérovej služby, sú chránené pred neželaným prístupom k systémom a pred infiltráciou zlomyseľného softvéru. To platí pre technológie ako firewally, antivírusová detekcia, detekcia zlomyseľného kódu, detekcia narušenia, prevencia a iné. Tieto technológie sa vylepšujú na nové úrovne v súlade s celkovým vývojom v príslušných oblastiach.

Kontrola prístupu k používaniu konkrétnych oblastí systémov na spracovanie údajov

- Sprostredkovateľ zavádza vhodné opatrenia v aplikáciách tak, aby osoby, ktoré sú oprávnené používať systémy na spracovanie údajov, mohli pristupovať len k údajom v rozsahu a rámci, na ktorý sa vzťahuje ich povolenie prístupu (autorizácia), a aby nebolo možné čítať, kopírovať ani upravovať alebo odstraňovať osobné údaje bez riadneho oprávnenia, najmä takto:
 - Pre personál Sprostredkovateľa sú zavedené predpisy a personál je školený vo vzťahu k prístupu k osobným údajom.
 - Sprostredkovateľ informuje svoj personál o príslušných bezpečnostných postupoch, vrátane možných dôsledkov porušenia bezpečnostných pravidiel a postupov.
 - Na účely školení bude Sprostredkovateľ používať len anonymné údaje.
 - Prístup k údajom sa vykonáva buď z kontrolovaného miesta alebo prostredníctvom kontrolovaného sieťového prístupu.
 - Koncové zariadenia používané na prístup k údajom sú chránené najnovšími mechanizmami na ochranu klienta.

Kontrola prenosu

- Sprostredkovateľ zavádza vhodné opatrenia na zabezpečenie, aby sa Osobné údaje nedali čítať, kopírovať, upravovať ani vymazávať bez oprávnenia počas elektronického prenosu, prepravy alebo skladovania na ukladačích médiách, a aby bolo možné vždy určiť a overiť cieľový subjekt pri každom prenose Osobných údajov pomocou dátového prenosu (kontrola dátového prenosu), najmä takto:
 - Kontrola dátového prenosu medzi Prevádzkovateľom a poskytnutou softvérovou službou Sprostredkovateľa:
 - Softvérové služby Sprostredkovateľa používajú šifrovanie na zabezpečenie dôvernosti a integrity/autenticity pri prenosoch údajov od Prevádzkovateľa do softvérovej služby.
 - Kontrola prenosov údajov medzi Sprostredkovateľom a subdodávateľmi Sprostredkovateľa:
 - Nad rámec zmluvne dohodnutých oblastí je prevzatie údajov povolené len na určené podporné činnosti a len oprávnenému personálu podpory.
 - Proces autorizácie pre podporný personál Sprostredkovateľa, ktorý vykonáva prenosy údajov, sa reguluje definovaným procesom.
 - Ak sa údaje musia skopírovať na konkrétne médium, aby sa prepravili k tretej strane, s týmito médiami sa nakladá zodpovedajúco k citlivosti údajov.
 - Sú zavedené zdokumentované postupy na bezpečný prenos Osobných údajov.

Kontrola vstupu, kontrola spracovania a rozdelenie na rôzne účely

- Sprostredkovateľ zavádza vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa Osobné údaje spracovávali bezpečne a výlučne v súlade s pokynmi Prevádzkovateľa, najmä takto:
 - Prístup k údajom je oddelený prostredníctvom aplikačnej bezpečnosti pre príslušných užívateľov.
 - Aplikácia podporuje identifikáciu a autentifikáciu užívateľov.
 - Aplikačné roly a výsledný prístup vychádza z rolí založených funkcií, ktorú má osoba v aplikácii plniť.

- Ak je to odôvodnené a primerané, Sprostredkovateľ môže vo svojom softvéri zaviesť kontrolu na overovanie platnosti zadaných údajov a/alebo na sledovanie používania alebo upravovania údajov.
- Na detegovanie ohrození súvisiacich s bezpečnosťou alebo integritou údajov, na vyšetrovanie porušení súkromia a iných zlomyseľných útokov môže Sprostredkovateľ používať pokročilé monitorovacie a sledovacie techniky, ktorými rozozná všetky zneužitia a ohrozujúce správanie bez toho, aby ich použitie vopred oznámil.

Kontrola dostupnosti

- Sprostredkovateľ zavádza primerané opatrenia na zabezpečenie toho, aby boli Osobné údaje chránené pred náhodným zničením alebo stratou, najmä takto:
 - Všeobecné opatrenia
 - Dostupnosť sa riadi a navrhla v súlade s dohodnutými parametrami dostupnosti služby.
 - Konfigurácia interných IT systémov podlieha štandardným postupom kontroly zmien.
 - Sprostredkovateľ používa množstvo štandardných postupov na ochranu pred stratou údajov kvôli výpadku dodávky energie alebo kvôli všeobecným rizikám z prostredia.
 - Na zníženie neplánovaných výpadkov sa vykonáva proaktívna údržba v súlade s dohodou o úrovni služieb.
 - Softvérové služby Sprostredkovateľa obsahujú prvky, ktoré umožňujú obnovu Osobných údajov prostredníctvom zvýšenej tolerancie voči chybám.
 - Zabezpečenie kvality a kontrola zmien
 - Vývoj zákazníckych Softvérových aplikácií Sprostredkovateľa podlieha zabezpečeniu kvality a kontrolovanému riadeniu verzií. Pred vydaním každej verzie sa vykonáva testovanie.
 - Všetky zmeny zákazníckych Softvérových aplikácií Sprostredkovateľa a produkčných systémov podliehajú prísnej kontrole zmien.
 - Zálohovanie a obnova
 - Je zavedený formálny postup zálohovania a obnovy údajov. Osobné údaje sa pravidelne zálohujú.
 - Tieto technické zálohy sa zavádzajú a realizujú na základe vopred definovanej politiky tak, aby sa umožnila obnova údajov a aplikácií v prípade technického výpadku alebo chyby obsluhy na strane technického personálu.
 - Tieto zálohy sa vykonávajú na základe definovanej definície služby (frekvencia a uchovávanie záloh) a použijú sa na obnovenie zálohy na primárny systém v prípade straty primárnych údajov a bez zachovania stavu virtuálneho zariadenia.

DOPLNOK 3 k PRÍLOHE 4

Dodatočné ustanovenia:

1. **Výklad pojmov.** Výrazy použité v tejto prílohe 4 k Zmluve nesú významy uvedené nižšie (a to aj v hlavnej listine tejto prílohy a jej článkov, kde definované výrazy nie sú písané s veľkými začiatočnými písmenami). Iné výrazy, ktoré sa píše s veľkými začiatočnými písmenami, ale nie sú definované nižšie, majú významy definované v Prílohe 1 k Zmluve.

„**Články**“ znamenajú všetky ustanovenia tejto prílohy 4 Zmluvy, ak v príslušnom kontexte nie je uvedené inak;

„**Prevádzkovateľ**“ sa pre účely tejto Zmluvy rozumie Zákazník ako právnická osoba, ktorá sama alebo spoločne s inými určí účely a prostriedky spracúvania osobných údajov;

„**Sprostredkovateľ**“ sa pre účely tejto Zmluvy rozumie Poskytovateľ služby ako právnická osoba, ktorá spracúva osobné údaje v mene Prevádzkovateľa, za ktorým účelom sa zaväzuje prijímať od Prevádzkovateľa osobné údaje určené na spracovanie v mene Prevádzkovateľa po odovzdaní v súlade s jeho pokynmi a s podmienkami týchto doložiek a podmienkami tejto Zmluvy o poverení sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov;

„**Členský štát**“ znamená ktorýkoľvek štát v rámci alebo mimo EÚ/EHP; a

„**Služba**“ alebo „**Služby**“ znamenajú služby spracovania, ktoré poskytuje Sprostredkovateľ, ako sú opísané v Doplnku 1 (aj pri použití s rôznymi doplnkami alebo variáciami, napríklad „spracovateľské služby“).

2. Všeobecné ustanovenia

2.1 Poradie prednosti. Ak nastanú rozporov alebo nesúlady medzi týmto Doplnkom 3 a zvyškom tejto prílohy 4 Zmluvy, a v rozsahu takýchto rozporov a nesúlady, bude mať prednosť tento Doplnok 3, jedine že by Prevádzkovateľ bol usídlený v EÚ/EHP a Sprostredkovateľ bol usídlený mimo EÚ/EHP, kedy budú mať prednosť ustanovenia zvyšku prílohy 4 Zmluvy. Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že aj v takom prípade zostanú ustanovenia Doplnku 3, ktoré idú nad rámec zostatku prílohy 4 Zmluvy ale neprotirečia ustanoveniam zostatku prílohy č. 4 Zmluvy, platné.

2.2 Nepoužitie niektorých Článkov pri Sprostredkovateľoch usídlených v EÚ/EHP. Články 4, 5 písm. (i), 6 písm. (i), 7, 8, 12 ods. (2) a 12 ods. (3) prílohy č. 4 Zmluvy sa nepoužijú, ak Sprostredkovateľ (i) nie je usídlený mimo EÚ/EHP ani (ii) nepoverí subdodávateľa Sprostredkovateľa usídleného mimo EÚ/EHP.

2.3 Splnenie povinností Sprostredkovateľa podľa Článku 6 písm. (j). Prevádzkovateľ týmto dáva pokyn subdodávateľom Sprostredkovateľa, aby zasielali všetky informácie spojené s plnením povinností subdodávateľov Sprostredkovateľa podľa Článku 6 písm. (j) výlučne Sprostredkovateľovi .

2.4 Platnosť. Platnosť zmluvy o poverení Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov je totožná s platnosťou Zmluvy. Ak tu nie je dohodnuté inak, práva a požiadavky pri ukončení platnosti budú rovnaké ako tie, ktoré sú stanovené v Zmluve.

3. Zmeny vyžadované miestnym právom

Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich zmenách uvedených nižšie, ktoré sú potrebné na plné splnenie povinných požiadaviek týkajúcich sa poverovania Subdodávateľov podľa národného práva platného pre Prevádzkovateľa.

3.1 Technické a organizačné bezpečnostné opatrenia. Subdodávateľ Sprostredkovateľa prijme primerané Technické a organizačné bezpečnostné opatrenia v súlade so zmluvou o poverení subdodávateľa Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov a touto prílohou č. 4 (pozri Doplnok 2 k prílohe č. 4). Ak je subdodávateľ Sprostredkovateľa usídlený v EÚ/EHP odchylné od Článku 10 prílohy č. 4 Zmluvy, jeho Technické a organizačné bezpečnostné opatrenia sa budú riadiť riadiť právnym poriadkom krajiny, v ktorej má subdodávateľ Spracovateľa svoje sídlo.

3.2 Korekcie, vymazávanie, prístup a blokovanie údajov. Subdodávateľ Sprostredkovateľa bude vykonávať korekcie, povoľovať prístup, vymazávať a/alebo blokovať Osobné údaje, ak a ako ho požiada Sprostredkovateľ alebo Prevádzkovateľ

3.3 Samomonitorovanie subdodávateľom Sprostredkovateľa. Subdodávateľ Sprostredkovateľa bude primeranými prostriedkami monitorovať svoje vlastné dodržiavanie svojich povinností v oblasti ochrany údajov v spojení so Službami a bude Sprostredkovateľovi poskytovať pravidelné (najmenej ročne) a príležitostné správy o takýchto nástrojoch.

3.4 Monitorovanie zo strany Sprostredkovateľa alebo Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ alebo Prevádzkovateľ majú právo primeranými prostriedkami kontrolovať plnenie povinnosti subdodávateľa Sprostredkovateľa chrániť údaje (najmä vo vzťahu k technickým a organizačným opatreniam) raz ročne a príležitostne (napr. požadovaním informácií a správ o auditoch systémov na spracovanie údajov subdodávateľa Sprostredkovateľa), pričom tieto kontroly sa obmedzujú na informácie a systémy spracovanie údajov, ktoré sú relevantné k Službám. Na tieto účely má Sprostredkovateľ alebo Prevádzkovateľ aj právo vykonávať audity na mieste počas bežného pracovného času bez narušenia prevádzky subdodávateľa Sprostredkovateľa a v súlade s bezpečnostnými politikami subdodávateľa Sprostredkovateľa, a to s oznámením poskytnutým primerane vopred. Subdodávateľ Sprostredkovateľa strpí tieto audity a poskytne všetku potrebnú podporu. Subdodávateľ Sprostredkovateľa poskytne Sprostredkovateľovi a/alebo Prevádzkovateľovi údajov informácie potrebné na to, aby Sprostredkovateľ a/alebo Prevádzkovateľ splnil príslušné požiadavky na súkromie a bezpečnosť údajov (napr. povinné informácie o správcoch systémov subdodávateľa Sprostredkovateľa).

3.5 Oznamovacia povinnosť subdodávateľa Sprostredkovateľa. Subdodávateľ Sprostredkovateľa bude informovať Prevádzkovateľa bez zbytočného oneskorenia o (i) každom nedodržaní ustanovení týkajúcich sa ochrany osobných údajov na strane subdodávateľa Sprostredkovateľa alebo jeho zamestnancov a (ii) o každom nedodržaní ustanovení zmluvy o poverení subdodávateľa spracúvaním osobných údajov a/alebo tejto prílohy č. 4 Zmluvy. Subdodávateľ Sprostredkovateľa bude ďalej informovať Prevádzkovateľa a/alebo Sprostredkovateľa, ktorý vydá príslušný pokyn, a to bezodkladne, ak subdodávateľ Sprostredkovateľa má za to, že pokyn Prevádzkovateľa porušuje príslušné zákony. Po poskytnutí príslušného oznámenia nebude subdodávateľ Sprostredkovateľa povinný takýto príkaz splniť, ak, a dovtedy, kým Prevádzkovateľ a/alebo Sprostredkovateľ (podľa toho, kto pôvodný príkaz vydal) tento príkaz nepotvrdí alebo nezmení. Subdodávateľ Sprostredkovateľa bude informovať Sprostredkovateľa o sťažnostiach a požiadavkách dotknutých osôb (napr. vo vzťahu k vymáhaniu práv na súkromie, korekciu, výmaz alebo blokovanie údajov a k iným žiadostiam) a o príkazoch súdov a oprávnených regulátorov a všetkých iných rizikách a hrozbách vo vzťahu k dodržiavaniu ochrany údajov, ktorú zistí subdodávateľ Sprostredkovateľa.

3.6 Právo na pokyny. Prevádzkovateľ a/alebo Sprostredkovateľ má právo a povinnosť dávať subdodávateľovi Sprostredkovateľa pokyny v súvislosti so Službami, všeobecne i v jednotlivých prípadoch, vo vzťahu k zberu, spracovaniu a používaniu údajov. Pokyny sa môžu týkať aj korekcií, výmazov alebo blokovania údajov. Pokyny sa všeobecne dávajú písomne, ak si urgentnosť alebo iná konkrétna okolnosť nevyžaduje inú (napr. ústnu, elektronickú) formu. Pokyny v inej ako písomnej forme musí Prevádzkovateľ a/alebo Sprostredkovateľ (podľa toho, kto pokyn vydal) potvrdiť písomne, ak o to subdodávateľ Sprostredkovateľa požiada.

3.7 Vrátanie a ďalšie používanie údajov po ukončení dohody. Ak Sprostredkovateľ neprikáže inak, subdodávateľ Sprostredkovateľa vráti Prevádzkovateľovi bez zbytočného oneskorenia všetky nosiče údajov prijaté od Prevádzkovateľa a všetky údaje získané alebo vytvorené v spojení so Službami a zdrží sa akéhokoľvek ďalšieho spracovania a používania týchto údajov v rozsahu, v ktorom je to možné bez porušenia vlastných zákonných povinností subdodávateľa Sprostredkovateľa. Na žiadosť Sprostredkovateľa poskytne subdodávateľ Sprostredkovateľa Sprostredkovateľovi bez zbytočného oneskorenia písomné vyhlásenie o tom, že konal tak, ako je uvedené vyššie.

3.8 Utajenie údajov. Subdodávateľ Sprostredkovateľa je povinný písomne zaviazat' personál, ktorému je zverené spracovanie osobných údajov podľa zmluvy o poverení subdodávateľa Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov a tejto prílohy č. 4 Zmluvy, aby dodržiaval prísnu dôvernosť všetkých osobných údajov a nepoužíval tieto osobné údaje na nijaké iné účely okrem poskytovania Služieb Sprostredkovateľovi. Subdodávateľ Sprostredkovateľa ďalej svoj personál poučí o príslušných zákonných ustanoveniach o ochrane osobných údajov. Rovnako sa dohodlo, že po ukončení platnosti osobitnej zmluvy o poverení subdodávateľa Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov zostanú naďalej v platnosti povinnosti subdodávateľa Sprostredkovateľa zachovávať dôvernosť a nekomunikovať a neprístupniť žiadne údaje získané alebo vytvorené v spojení so Službami bez písomného a výslovného oprávnenia od Sprostredkovateľa a/alebo Prevádzkovateľa.

3.9 Spolupráca: Subdodávateľ Sprostredkovateľa vykoná všetky primerané kroky na to, aby umožnil Sprostredkovateľovi a/alebo Prevádzkovateľovi splniť príslušné požiadavky na súkromie a bezpečnosť údajov.